

2019年第1期

BELARUS

政治. 经济. 文化

ISSN 2617-6904



祝您节日里心情愉悦

ГОЛАС РАДЗІМЫ

欢迎读者在网络上我们的周刊《ГОЛАС РАДЗІМЫ》

欢迎订阅我们的周刊

ГАЗЕТА З БЕЛАРУСІ
ГОЛАС РАДЗІМЫ
Выдавецтва з 1995 года • № 01 (5389) • Пятніца, 14 студзеня, 2019

Выданне «ГОЛАС РАДЗІМЫ» Чытайце на партале zviazda.by

Лён кладзецца ў лесу палатно
Да Паста — чырвонымі рукамі
Іван ды Марыя з Азерчынны

РАВАМ
Падарунак пад Новы год
На Галоўнай елцы Беларусі ў Палацы Рэспублікі павявалі сярод іншых і выхаванкі Беларускай нідзеўскай школы "Брэйста"

СВІТЛІНІ
Пакланенне Радзіме

Александр Пушкіна з дзяцім на сцене
Шматгалосае рэх
Дамамі
Артур Буртыч "Яго піраміда"

Крыж і крылы Уладзіміра Банцэвіча

Диплом за літаратурнае творчасць

Важныя дэталі

ГАЗЕТА З БЕЛАРУСІ
ГОЛАС РАДЗІМЫ
Выдавецтва з 1995 года • № 01 (5389) • Пятніца, 14 студзеня, 2019

Выданне «ГОЛАС РАДЗІМЫ» Чытайце на партале zviazda.by

Лён кладзецца ў лесу палатно
Да Паста — чырвонымі рукамі
Іван ды Марыя з Азерчынны

РАВАМ
Падарунак пад Новы год
На Галоўнай елцы Беларусі ў Палацы Рэспублікі павявалі сярод іншых і выхаванкі Беларускай нідзеўскай школы "Брэйста"

СВІТЛІНІ
Пакланенне Радзіме

Александр Пушкіна з дзяцім на сцене
Шматгалосае рэх
Дамамі
Артур Буртыч "Яго піраміда"

Крыж і крылы Уладзіміра Банцэвіча

Диплом за літаратурнае творчасць

Важныя дэталі

ГАЗЕТА З БЕЛАРУСІ
ГОЛАС РАДЗІМЫ
Выдавецтва з 1995 года • № 01 (5389) • Пятніца, 14 студзеня, 2019

Выданне «ГОЛАС РАДЗІМЫ» Чытайце на партале zviazda.by

Лён кладзецца ў лесу палатно
Да Паста — чырвонымі рукамі
Іван ды Марыя з Азерчынны

РАВАМ
Падарунак пад Новы год
На Галоўнай елцы Беларусі ў Палацы Рэспублікі павявалі сярод іншых і выхаванкі Беларускай нідзеўскай школы "Брэйста"

СВІТЛІНІ
Пакланенне Радзіме

Александр Пушкіна з дзяцім на сцене
Шматгалосае рэх
Дамамі
Артур Буртыч "Яго піраміда"

Крыж і крылы Уладзіміра Банцэвіча

Диплом за літаратурнае творчасць

Важныя дэталі

目录



国家的永恒价值观

8 印象深刻的会面

白俄罗斯总统奖的圣诞节冰球锦标赛参与者在“家庭”孤儿院举办了一场慈善活动。

22 来自楚瓦什的客人

只参加过一次“作家和时间”国际作家研讨会，这是在2018年2月至3月期间，这位楚瓦什诗人和翻译家，曾经将弗朗西斯·斯卡里纳的序言翻译成“朱迪思”一书，对白俄罗斯诗歌如此着迷，他已经准备了一本翻译成他母语作品的书，他认为白俄罗斯最好的作品。

24 “年轻卫队”正在寻找白俄罗斯作家

苏联解体后的“年轻卫队”出版社中最年长的人正准备参加将于2019年2月28日至3月4日举行的26届明斯克国际书展。

10 新年的华尔兹

优雅的连衣裙，正式的服装，如此美丽的年轻人在独立宫新年前夜的舞会上！长时间的准备：排练和挑选衣服，招收被邀请参加这个社交活动的学生和高中生。

18 书架上的知识

这已经不是艺术文学出版社第一次参加第二十六届明斯克国际展览会了。与往常一样，它将展示去年创作的最佳书籍。



不仅仅是一本书



“我们每个人的文化都是迫切的需求”

Беларусь. Belarus

月刊
第1期 (1024)，2019年

从1930年起开始出版。

创始人：
兹维亚兹达出版社

总编辑
哈利科夫·维克托·
米哈伊尔洛维奇

责任秘书
瓦连京娜·日达诺维奇

出版社地址：
白俄罗斯，明斯克市波格丹·赫梅利尼茨基街10a
号楼，邮编：220013。
电话：+375 (17) 287-19-19，
+375 (17) 292-66-92。

官方网站：www.vziavda.by
E-mail: belarus.mag@mail.ru

订阅邮编：74820。

出版许可号：8
许可证颁发日
期：2018/07/16
颁发机构：白俄罗斯
共和国信息部

设计与排版：
塔季娅娜·斯托洛日内克雅
利普·马丽莎瓦尔
校对
阿丽莎·冈戈

出版语言：白俄罗斯语，
英语与汉语。

本刊向50个国家供应。

文章作者对文章内容的
真实性负责。如果引用本杂
志内容，一定要注明材料
出自《BELARUS》杂志。
《BELARUS》杂志出版社
不对广告内容负责。

出版日期：2019/01/23
规格：60 × 84½
胶印
Conventional printed sheets 6,51
Accounting published sheets 7,08

印刷量：1648份
(其中403份白俄文版)

订购号

白俄罗斯单一制企业
“媒体项目构建公司”
企业编号№ 02330/71，
2014. 23. 01颁发
地址：白俄罗斯，明斯
克市，V. Khoruzhey
大街，13/61号。邮
编：220123。

©兹维亚兹达出版社，
2019年。

封面设计：
利普·马丽莎瓦尔

精彩继续



34 红色旅游，自然和巧克力

白俄罗斯学会了解东方游客的需求。

46 诗人、战士、公民

米哈伊尔·科洛琴斯基管理了“白俄罗斯”杂志近20年，他作为主编参与了联合国第26届工作会议。



55 无聊不会存在！

“音乐拥有令人难以置信的神奇力量”，这很难不同意法国作家加斯顿·勒鲁克斯的观点。并且有可能确保这些词语在大剧院中是正确的，该剧院传统上是在新年的夜晚举行的。

36 列西克的门票

济克普罗公司的官方指定售票处开始销售门票。

56 我们的玛莎

白俄罗斯姑娘玛利亚·瓦西列维奇当选欧洲最漂亮的女性。

42 如果你有才华，请加入我们！

在2018年底，明斯克还有一个文化空间。在15周年前夕，创意团队和制作中心“斯帕马申”的学生们收到了一个新的多功能房屋，一座位于明斯克历史区的现代化四层楼房。



1

俄罗斯的信任排名·第一名

最近在莫斯科举行的新闻发布会上介绍了社会学研究的结果。

据全俄罗斯舆论研究中心进行的一项民意调查显示，白俄罗斯总统亚历山大·卢卡申科在所有独联体国家的领导人中享有俄罗斯人最大的新人。



亚历山大·卢卡申科在俄罗斯人的信任评级中排名第一。根据这项研究，65%的受访者表达了这种观点。排名第二的是哈萨克斯坦总统努尔苏丹·纳扎尔巴耶夫：49%的俄罗斯人表示支持。然后，阿塞拜疆（14%），亚美尼亚（8%）和摩尔多瓦（7%）的领导人紧随其后。吉尔吉斯斯坦，塔吉克斯坦，土库曼斯坦，乌兹别克斯坦，乌克兰和格鲁吉亚的领导人不到4%。全俄罗斯舆论研究中心调查以电话访谈形式进行。1600名受访者接受了全俄随机样本的调查。

奥利伽·卡勒涅耶娃

2

纪念币中的纪念币

2019年央行将发行14种纪念币

计划于明年发行的纪念币清单已获得央行董事会决议的批准。运动类纪念币在白俄罗斯和国外很受欢迎。特别是，2019年将由白俄罗斯主办第二届欧洲运动会，央行将发行2019年的第二届欧洲运动会“明斯克”纪念币。考虑到白俄罗斯网球运动员的成就，还将发行“夏季网球运动”纪念币。



《2018孩子眼中的世界》合影留念

发行一年一度的鸟类纪念币已经成为一种传统，此类纪念币由“祖国鸟类保护”协会决定。2019年，木雕被评选为纪念币图案。“木雕”纪念币将成为年度鸟类纪念币第13个系列。环保类纪念币也将继续发行——将在“白俄罗斯储备”系列中发行“万兹·瑟夫”纪念币。纪念币不仅吸引收藏家的兴趣，而且也是一件好的礼物，计划发行“天使日”纪念币，专门用于命名日。

斯威特拉娜·萨维丽耶娃

3

“谁去那里……”布宜诺斯艾利斯？

杨卡·库巴拉的展览在阿根廷开幕

经典的白俄罗斯文学的创作命运将在海洋之路中传达。白俄罗斯驻阿根廷大使馆举办了“我只是杨卡·库巴拉”展览。她将前往全国各地，并将出现在侨民俱乐部。



PHOTO OF BELARUSIAN EMBASSY IN ARGENTINA

在开幕式上聚集了一百多人。其中许多人是很久以前出国的白俄罗斯人的孙辈和曾孙。参观者不仅可以熟悉诗人的传记，还可以阅读他的诗歌，被翻译成西班牙语，为了更好地了解作者，甚至可以用语言描述整个人的肖像。白俄罗斯大使弗拉基米尔·奥斯塔彭科强调了杨卡·库巴拉人物形成白俄罗斯特征和组建民族国家的重要性。杨卡·库巴拉国家文学博物馆馆长埃琳娜·莱什科维奇指出，诗人的著作得到了广泛的国际认可，并且仍然具有现实意义。

帕维尔·米罗诺夫



国家的永恒价值观

白俄罗斯总统为文化，艺术和体育工作者颁发“精神复兴”奖和特别奖

在圣诞节，共和国宫殿的大厅总是充满了善良和仁慈的特殊光环。用语言表达是不可能的，但你能清晰感受到。然后，当孩子们的年假假期举行，你被幸福的面孔和孩子们的笑声所包围。随后，当“精神复兴”奖获得者，文化艺术工作者特别奖和俄罗斯体育奥林匹克奖获得者获奖。二十多年来，这个国家一直庆祝那些生活和工作充满人文主义思想优点的人。每年总统都会亲自颁奖。这是一种特殊的象征意义。毕竟，任何国家的传统和精神价值都很强。这就形成了国家的

道德基础。没有它，社会的和平与安宁是不可能的。在其悠久的历史中，白俄罗斯人民设法保持他们的最佳品质，对其起源的虔诚态度和过去的尊重，对现在和未来的坚信。具有象征性的是，亚历山大·卢卡申科用白俄罗斯语和俄罗斯语向颁奖典礼的嘉宾和获奖者致辞。这非常清楚地反映了爱好和平，宽容的白俄罗斯人的精神和本质。开幕式上，总统指出，这个庄严的夜晚在新年假期中占有一席之地。他的英雄是那些通过高尚愿望团结起来的人，让世界变得更加美好。

根据总统的说法，出生在白俄罗斯土地上的艺术总是具有创造性；因此，我们的祖先拥有丰富的遗产，美丽的白俄罗斯。许多教育家，艺术家，政治家的名字骄傲的留在世界历史的页面上。我们为我们的历史感到自豪，我们的土地是著名的人、我们的同胞的发源地。我们知道自己的根，尊重传统。它是易于接受新事物 - 最重要的是，它并不违反我们的法律价值观。当世界失去了精神指导时，我们努力保持内部清洁。我们的灵感来自善良的人的个人榜样和积极的工作，他



们有着伟大的想法和崇高的抱负。人们对他们的事务真诚而无私。总统在这停顿了一下。

让我提醒您一下，在2018年结束之后，获得了四个精神复兴奖。在获奖人中 - 由尤利娅·布克娃和叶夫盖尼·奥列尼可组成的作家团队为他们在现代流行艺术中的小家园主题的体现。该奖项授予了我国的东正教和天主教会团体，用于将新约书籍翻译成白俄罗斯语。白俄罗斯儿童临终关怀小组以其在人道主义领域的积极工作，对慈善事业和慈悲思想的认可，以及对建立全国儿童医疗制度的重大贡献而闻名。该奖项还颁发给维斯诺夫斯基孤儿院的团队，用于特殊心理物理学发展。此外，亚历山大·卢卡申科还为文化艺术工作者颁发了九项特别奖。特别是，其中一个由武装部队的歌舞团获得，庆祝其成立80周年。总统在递交文凭和徽章时指出：

- 今天，我们以一颗大心脏的方式庆祝人们，给难以命运的孩子们带来爱，关注和温暖。奖励教会的仆人，给了新约一个新的内涵，白俄

罗斯语。感谢集体，保存我们的独特文化。作者在他的作品赞美心爱的土地表演。我们纪念所有有才华的艺术家，他们的项目已经被公认为是最好的。

在庆祝活动前夕，这些人的名字变得响亮，那些提交到“白俄罗斯体育奥林匹克运动会”的人。据卢卡申科讲，该奖项颁发给意志坚定，顽强的人，为国家体育的成绩而拼搏的人们。白俄罗斯妇女值得钦佩，她们

总统颁发了最好的奖项，演奏了一个管弦乐队，大厅齐声鼓掌。在某些时候，我想到了这一点：毕竟，那天晚上在共和国宫殿，舞台上的人真的是独一无二的。他们各不相同，但有时彼此非常相似。因为他们执行特殊任务。通过他们的工作，他们使世界变得更美好，更明亮。他们表演了真正的精神壮举，展示了真正的爱国主义和民族认同的生动例子。毫

国家的主要价值在于你们，我们的人民，
凭借他们的才能，创造力和勤奋努力，
增加他的荣耀，激励同胞的善行，
成为他们祖国的真正爱国者

的美丽和灵性得到了国际认可。

“我们将始终小心对待我们的文化遗产”总统强调说。“但是，国家的主要价值在于你，我们的人民，凭借他们的才能，创造力和辛勤工作，增加他的荣耀，激励同胞做善事，是他们祖国的真正爱国者”。

无疑问，这应该得到很高的回报。节日音乐会节目“诞生，发源地，新生”。其中一个音乐由“精神复兴”奖项获得者尤利娅·布克娃完成。伴奏的是尤利娅·尼卡拉伊·卢卡申科和他的老师叶莲娜·奥斯塔金娜·梅斯里奇克。

叶夫盖尼·加纳诺维奇



总统奖的第十五届国际圣诞冰球爱好者锦标赛在明斯克举行。白俄罗斯队获得了比赛历史上的第十二次的胜利。

竞赛，丰富的经验

十
 五年前，当邀请冰球爱好者和退伍军人前往明斯克过圣诞节时，总统奖的比
 赛组织者谈到了良好传统的开始。所以它发生了。“齐兹多芬卡”竞技场的票全部售罄，在冰上 - 那些可以被
 称为冰球明星也没有任何的折扣。奥运会和世界锦标赛的参赛者和获奖者。在国家冰球联盟和大陆冰球联盟俱乐部
 度过多个赛季的球员，许



锦标赛参与者这样说

第十五届总统奖圣诞节冰球爱好者锦标赛是一项体育赛事。然而，人们处于冰上展开的战斗的中心。几乎每位来到明斯克的客人都可以找到许多有价值的奖项和巨大的胜利。但与此同时，明斯克的每场比赛都被称为特别比赛。

多粉丝熟悉的名字。“金冰球”锦标赛的参赛者，他们刚开始参加这项运动。在这种利益和命运的结合中，圣诞节锦标赛的主要亮点在于，绝对不是偶然的称为曲棍球迷之间的非正式世界冠军赛。与往年一样，总统向比赛的参赛者和嘉宾致辞。他回忆说，圣诞节锦标赛的第一场比赛发生在十五年前：

- 这场比赛是独一无二的。尽管发生了政治危机和分歧，他清楚地表明，体育运动将人民联系在一起。但主要的是，明斯克冰球队招收真正的男人，专注于曲棍球，不仅有强壮的身体，而且还有精神，并真诚地希望让世界变得更美好。

总统指出，目前的体育年对我国来说是特殊的。白俄罗斯举办第二届欧洲运动会，我们所有人都在等待丰富而充满活力的活动。但它将在夏天，但现在所有的注意力都集中在圣诞节冰球锦标赛上。此外，举办它的想法立即得到了不同国家的许多曲棍球迷的回应。

- 每年比赛参赛者的地理范围都在扩大，越来越多的人想来白俄罗斯。为了不冒犯任何朋友，这次我们甚至不得不改变比赛的形式。

然而，圣诞节锦标赛不仅是不妥协的冰上战斗，也是友好的交流。众所周知，体育是外交的最佳形式。从这个意义上说，明斯克的新年冰球是向全世界展示白俄罗斯的绝佳机会。外国客人可以亲眼目睹和欣赏我们的国家生活和方式。一定会在他们的家乡谈论它。



明斯克“迪纳摩”的前任队长斯洛伐克人约瑟夫·斯坦普尔很高兴回到这里：

- 对我来说，参加圣诞锦标赛是一种全新的体验：在斯洛伐克，我从未参加过这样的比赛。在过去的几年里，我想飞往明斯克的圣诞锦标赛，但情况不允许。我很高兴今年我成功来到这里。比赛的组织是惊人的，我也非常喜欢齐兹多芬卡竞技场。我已经八年没有在明斯克，所以我会说，这座城市已经发生了变化，它变得更漂亮了。

谢尔盖·瓦拉莫夫作为首次亮相的球队，国际冰球联合会的球队的一员，飞往白俄罗斯，成功参加了卡尔加里火焰队和圣路易斯蓝调队的国家冰球联盟比赛。在明斯克“迪纳摩”的行列中。然而，圣诞节锦标赛的比赛并没有配置业余爱好者。

- 在我看来，很明显这种比赛有助于推广冰球。他们说总会有完整的看台。所以，

有些观众有可能会对冰球感兴趣，或许，未来将成为一名出色的冰球运动员。在我看来，这场比赛对球迷来说非常有趣：球队中有很多著名的运动员！

- 对于参与者？

- 对我们来说，最重要的是享受美好时光，建立联系，结识老朋友。是的，正式会面很重要，几乎整个国际联合会的领导都聚集在这里。但我看了白俄罗斯队的组成，谢尔盖·斯塔斯，奥列格·安东尼科……我在冰上遇到了不少人！很高兴见到他们。毕竟，结果本身并不是此类比赛的目标。展示美丽的冰球，为观众创造



一个小型节目更为重要。因此，顺便说一下，当他们提出加入国际冰球联合会时，我立刻同意了。以前，这是不可能的。虽然我经常参加乌克兰业余联赛，我们的球队经常出现在获胜者之列。当然，这里的随行人员和级别略有不同。



印象深刻的会面

白俄罗斯总统奖的圣诞节冰球锦标赛的参与者在“家庭”孤儿院举办了一场慈善活动

这样的会面比董事会上的任何分数都重要。15年前，为了他们的缘故，组织圣诞节锦标赛是值得的，尽管将冰球节与慈善机构结合起来的想法仅在7年前出现。从那时起，来自总统体育俱乐部和白俄罗斯冰球联合会的冰球运动员和组织者已经访问了700多名没有父母的儿童和女孩，他们来自明斯克的拉达什科维奇地区和莫洛杰奇诺地区。这一次，团队前往首都的第七“家庭”孤儿院。

钱 - 32,000卢布，行动的参与者在前一天列出。孤儿院院长安吉丽娜·图佐娃热情地告诉我们，在孤儿院里，这些资金将装备一个感官室。这是一个孩子可以独自思考和爱好的地方。与此同时，与著名的冰球运动员一起，在一个舒适的氛围中，变得相当家常和开放，孩子们陶醉于预先准备好的童话般的氛围之中。波罗的海国家和中国的代表与爱丽丝一起前往镜子理发店，芬兰人和斯洛伐克成为加勒比海盗，巴尔干半岛和阿拉伯联合酋长国的客人变成了“红帽”的英雄，瑞士和国际冰球联合会团队热情地帮助孩子们制作圣诞装饰品。根据意大利冰上运动联合会的冰球部门主管多马索·杰奥佛里的说法，这样的冒险，没有客人曾预料到，但最终的惊喜是成功的。

- 我不知道在这场比赛中等待我的是什么，但我所看到的超出了所有人的期望。你有一个非常美丽的国家，一切都在最高层组织，比赛有一个令人难以置信的氛围。我们已经与国家队的同事讨论了球迷在比赛中对我们的支持程度。今天的活动真是太棒了！

来自白俄罗斯总统队的冰球运动员，他们的朋友和俄罗斯被称为“哈利波特”。谢尔盖·斯塔斯，马克西姆·斯利什和他们的队友们对魔法的基本知识并没有兴趣，之后他们自己在喝茶的时候遇到了小粉丝的问题。你需要多少圈才能开始热身？你直接下场了吗？冰球？谁是冰球最好的运动员？你跑得多快？客人们，在其中许多人参加最高级别比赛的背后，很高兴地沉迷于回忆中：“很久以前……似乎在另一个生命中。”从表中走出来，马克西姆·斯利什解释道：

- 对于我们每个人来说，这样的会面意味着很多。相信我，当我们选择谁去孤儿院时，我们团队中的每个人都自愿参加。许多白俄罗斯冰球运动员和俱乐部都参与慈善活动，没有任何特殊原因。在各种俱乐部发言时，我自己一直在孤儿院，我知道这是多么重要。我相信，孩子们，我们也会很长时间都记得这次会面的。

节日来到 每个人的心里

“我们的孩子”活动汇集了来自全国各地的2,400名儿童，以迎接新年假期。穿着高雅的女孩和男孩们一起跳圆圈舞，观看节日表演。国家领导人亚历山大·卢卡申科亲自祝贺他们。

总

总统说，参加这样的活动是令人兴奋的：“生活中没有任何东西能带来这样的快乐，就像给儿童们呈现一个童话故事一样，在孩子们眼中看到微笑和喜悦。对我来说，作为总统，这种幸福体现在生活在我们国家的数百万儿童身上”。国家领导人在对儿童们发表讲话时指出：“你们是我们白俄罗斯的主要资产。这些不仅仅是美丽的话语。这些话背后是真诚的爱，关心，保护的愿望。这些是自然情绪，我们可爱的小孩和孩子都老了。对我来说，没有比和平幸福的童年更重要了”。总统认为，由于成年人的混乱，童年的失去是因为他们在生活和看到炸弹和炮弹的爆炸。“因此，主要是和平幸福的童年。我们成年人必须尽一切努力使这个和平的童年与你同在，然后你的孩子将拥有同样的和平和快乐的童年”国家领导人强调。

亚历山大·卢卡申科说，很高兴知道我们的小居民积极参与与祖国年有关的活动，在他们的城市，村庄，做了很多好事，为了生活的更幸福。

“你们面前还有很多有趣而令人兴奋的生活”总统对年轻观众说。总会有亲密的人准备好肩膀，给你温暖和关注。而且我真的希望你了解命运给你的一切的价值，生活本身和一个独立的国家，

和平的天空，在恰当的时刻遇到的好人，并将在你漫长的旅程中不断相遇。

亚历山大·卢卡申科祝大家度过寒假和新年快乐。总共有超过1.5万名儿童参与了“我们的孩子”节日活动。孤儿，学员，难民家庭的孩子，比赛的获胜者，艺术比赛，体育比赛和其他人被邀请到主要的圣诞树。

娜杰日达·阿尼索维奇



优雅的连衣裙，正式的服装，如此美丽的年轻人在独立宫新年前夜的舞会上！长时间的准备：排练和挑选衣服，招收被邀请参加这个社交活动的学生和高中生。他们在学习，艺术和体育方面取得了很大的成功，所以他们可以伴随着舞蹈和音乐放松一下了。国家元首亚历山大·卢卡申科也参加了比赛。他在新年假期祝贺女孩和男孩，并与2018年白俄罗斯小姐，2018年欧洲小姐 玛利亚·瓦西里耶维奇一起在总统交响乐团的伴奏下跳华尔兹舞。



新年的华尔兹

亚历山大·卢卡申科向参与者致以问候：“我很高兴见到你们，你们这么年轻，富有活力，非常漂亮。多亏了你们，今天独立宫殿这个永远严肃的大厅变得不再那么官方，更加美丽而庄严”他强调，经典演讲中的新年夜舞会是第一次举行。

“在过去，这种社交活动几乎是年轻人交流的唯一场所。今天有足够的这样的地方”总统说，指的是社交网络。但我注意到只有通过观

察他的眼睛才能真正看清一个人。“我非常希望你能在这里找到好的，可靠的朋友，这将成为主权和独立白俄罗斯良好传统的开端”总统总结道。

女孩和年轻人聚集在宫殿里并不是源于好运或是偶然：这舞会是一种勤奋，热爱劳动，勇于创新的礼物。“你们是我们人口中最积极和最进步的一部分。也许并非总是，我们彼此了解，我的意思是，我们拥有权力，而你们拥有的青年的时光。这是可以理解的。我说的是，在经典的老年人和年轻人，父亲和孩子之间的互动，以及类似的。总的来说，这很重

要，我们正朝着一个方向——我们白俄罗斯的未来。我绝对有信心地说这个，因为在过去的一年里，我和年轻人说了很多话”亚历山大卢卡申科说，并补充说，所有与年轻人的会面都符合他的期望。

“你明白成功首先是工作，这是你对生活所需要的认知”国家领导人说。他希望所有在场的人和他们的同行设定最雄心勃勃的目标。亚历山大·卢卡申科强调说：“你一定能实现它们”他指出，一切对年轻人开放。总统在新的一年里向大家表示祝贺。

娜杰日达·阿尼索维奇

明斯克圣诞树——欧洲最美圣诞树之一

从去年开始就树立在明斯克体育宫广场旁边的白俄罗斯标志性圣诞树不仅深受本国人民所欣赏，也被外国人民所欣赏。欧洲新



电视台为欧洲所有国家的圣诞树做了排名，明斯克的这棵圣诞树被评为最美圣诞树。这颗圣诞树周围缀满银色的彩灯，仿佛坠入云端。与明斯克这位“圣诞美女”（圣诞树）齐名的还有柏林、巴黎、布拉格、布达佩斯、多特蒙德等城市的圣诞树。纳塔利娅·卢布涅夫斯卡娅

欢快气氛里的节日

严寒老人在比亚沃维耶扎原始森林的住所成为白俄罗斯的新年品牌

白俄罗斯严寒老人在比亚沃维耶扎原始森林的住所已经成为真正的新年品牌。在最受欢迎和期待已久的假期前夕，每天有六到七千名游客来到这里。总的来说，冬天有多达10万人。国家公园“比亚沃维耶扎原始森林”旅游副总经理尼娜·博古什告诉白通社新闻中心。

在访问严寒老人时，人们会有一种愉快的心情和对奇迹的信心。仅今年一年，就有33万游客参观了国家公园，其中超过3.3万名外国人来自一百多个国家。人数较多的是来自俄罗斯，波兰，乌克兰，拉脱维亚和立陶宛的游客。还有一些来自其他国家的。

“第一百名的国家是布基纳法索，一百零一是缅甸，”尼娜·博古什确认道。许多来自国外的客人第一次来到白俄罗斯，他们有兴趣了解我们的生活方式。

与此同时，该地产的拥有者白俄罗斯严寒老人告诉我们如何正确地庆祝新年：

- 这是一个家庭假期。在新年前夕聚会的家人和朋友越多欢乐就越多，人们会记住

假期，会有更多的机会祝福对方美好，快乐和健康。我认为这是最重要的事情。善意，相互理解，快乐的感觉是必要的，其余的将随之而来。您需要想象幸福的事并相信它会到来，这是新年节日的第一个条件。

每年，白俄罗斯严寒老人收到大约17,000封信件。

- 他们的流量在新年前夕增加。成人和儿童都有参与。也来自远方国外的来信。有中文，日文的消息，我们的严寒老人说到。

当然，我们的严寒老人会见了来自其他国家的同事，来自大乌斯秋格的严寒老人，芬兰的圣诞老人。他的客人还有卡累利阿的帕卡涅，布里亚特的圣诞老人和鞑靼的圣诞老人。

去年，白俄罗斯严寒老人的区域开放成了新年的纪念标志。锻造的组合物安装在主要的主圣诞树旁边。纪念标志是钟面，在新年前两分钟出现。附近是圣诞老人的主要特征 - 毡靴，雪橇杖，手套和礼品袋。新的艺术品发布于冬季巫师的居所15周年。



“天堂” 里谈论的是什么？

爱，善良和怜悯。这是在国际圣伊丽莎白修道院教育中心举办的第五届国际蝴蝶节和木偶剧院“天堂”的主题。它的嘉宾和参与者是来自世界各地的戏剧团体，观众是儿童和成年人，他们保持着童年的温暖。对于那些出于令人信服的理由没有参加音乐节的人来说，演员，有趣的小丑和傀儡角色，甚至那些没有参加竞赛节目的人，都来到医院，寄宿学校，养老院 - 并带来了节日般精彩的表演.....



来

五个国家的剧院：白俄罗斯，俄罗斯，乌克兰，爱沙尼亚和立陶宛向陪审团和公众展示了他们的表演。在白俄罗斯方面，尤其是明斯克木偶剧院“戴渥”，来自拉科夫斯基民间艺术中心的儿童戏剧团“扎罗乌齐”以及来自布列斯特地区斯托拉村的亚历山大和拉里萨·布什科的家庭剧院。顺便说一下，这个有创意的家庭参加了一年多的比赛。今年，她带来了西波兰方言中的“波兰的圣诞赞歌”。还有文学创意会议，白俄罗斯舞蹈和研讨会，稻草编织，制作圣诞天使和其他许多乐趣。总的来说，组织者收到了40份希望展示他们的人的申请。申请人中有芬兰，意大利，西班牙，英国，以色列的代表。“但我们并没有追求数量”天堂

艺术总监，戏剧和电影演员亚历山大·日丹诺维奇强调说：“我想谈的不是数字，地理宽度和其他成就，而是节日有一种特殊的善良，欢乐，基督耶稣诞生盛宴的感知，我想与他人分享，因为生命中最重要价值就是人与人之间关系。我们的想法是在小木偶的帮助下走向伟大的道路并赞美他的诞生”。

看起来，制作的场景有一个精确定义的框架 - 严格，甚至规范，他们没有留下创造性想象的空间。“然而，年复一年的参与者在古典主题中找到了新的视角”剧院主任叶卡捷琳娜·也列米娜说，他是白俄罗斯国家科学院白俄罗斯文化，语言和文学研究中心戏剧艺术系的初级研究员。“每场表演都以自己的方式特别，有趣的艺术决策，甚至独特。与此同时，他们都被共同的想法联合起来，即在你的心中保持信心和善良，对人的爱是多么重要。无论表演采用何种语言 - 俄语，白俄罗斯语或乌克兰语，最重要的

是所有这些语言都以艺术的语言向观众传达了最重要的精神价值观。

吉娜·特丘克，法官小组的另一位参与者，文化艺术大学综艺系副教授，演讲文化老师补充说：“看起来今天耶稣诞生的场景是如此不合时宜，离我们很远，但事实证明，在某些村庄，有些人不了解耶稣诞生的场景，而是自己理解它”。

同年，“天堂”获得了许多祝贺，无论是文化部官员，明斯克市执行委员会还是友好的，新老合作伙伴，同事。因此，来自德国的女演员伊琳娜·维诺格拉多娃将木偶菲利普斯作为礼物赠送给这个节日，顺便说一下，这个节日是五年前在圣彼得堡的童话木偶剧院出生的。

此外，“天堂”五周年的祝贺和礼物由圣伊丽莎修道院的幼儿园和学校“伊赫维斯”的学生，社会倡议“包容的家”的参与者，白俄罗斯国家木偶剧院杨·阿根科的女演员等等。

维克多利娅·杰列舒克



不仅仅是一本书

这是XXVI国际书展的座右铭，并将于2月6日至10日在明斯克举行

关

于展览计划及其嘉宾，大型国际图书论坛的主要活动 - 我们与新闻部副部长伊戈尔·布佐夫斯基的对话。

- 伊戈尔·伊万诺维奇，请允许我以私人印象开始谈话。在过去几年中，我们目睹了乌克兰侨民的创意团队如何积极和热情地参加展览。他们在我们乌克兰邻居的大型展位上工作。告诉我们，在制定书展会的节目时，是否考虑到了关于白俄罗斯和世界的普遍看法的情况？

- 当然！历史上，白俄罗斯是一个好客的国家，在那里您可以了解许多国家的文化和习俗。我们生活在一起，许多民族聚集在一起，他们的文化多样性有助于相互丰富。因此，明斯克国际书展的节目正在形成，该节目也开放了书籍展览的国际日历，并且是一份关于过去一年白俄罗斯图书出版商

工作的报告。例如，去年在展览期间，客人讨论了哪些文献对于不同国家的阅读公众来说是不够的。事实证明，俄罗斯人正在等待弗拉基米尔·卡拉特凯维奇的新翻译，而在德国，他们准备雇用瓦西里·贝科夫，外交官希望看到亚当·密茨凯维奇用英语翻译“塔德伍施先生”。国际合作的主题，这是去年书籍论坛的主要议题之一，显然没有用尽。由



于这种合作，我们正处在发展扩大和丰富图书文化空间的重要时刻。

- 注明主要数字，以显示展览的规模，这已成为传统。

- 根据传统，明斯克国际图书博览会2019年将在胜利大道14号的行政大楼举行。超过300家参展商将在约3000平方米的面积上展出他们的展品。预计今年的展览将由约5900名居民和首都的客人参观。我们还期待美国，俄罗斯，哈萨克斯坦，德国，波兰，中国将展示有趣的博览会。当然，白俄罗斯共和国的国家博览会也将成为一个里程碑。预计将有超过25个远近国外的国家的代表参加此次活动。这些是乌克兰，阿塞拜疆，塔吉克斯坦，乌兹别克斯坦，摩尔多瓦，拉脱维亚，立陶宛，爱沙尼亚，塞尔维亚，捷克共和国，斯洛伐克，意大利，法国，瑞典，埃及。预计，今年展会将通过约59万居民和游客参观。

- 在您看来，展览的主要座右铭是什么意思：“不仅仅是一本书”？

- 为了解决阅读普及、促进国家图书出版和图书销售的发展问题，您需要了解时间对图书领域工作组织的新要求。重要的是不仅要找到作者，打印和出售，还要确保按照时间要求进行有效的营销。因此，在2019年，一群有兴趣的人被邀请到展览现场及其他地方工作 - 节日，电影院，剧院，诗歌巴士，书店，图书馆，博物馆，甚至是圣殿纪念碑这样的地方。

- 今年我们应该期待哪些创新？

- 众所周知，创新是发展的一个指标。组织者正在积极努力增加展览场地的数量，我说。活动区将遍布明斯克。正在制定在电影院和剧院放映电影的可能性，这些演出基于白俄罗斯作家的著名作品。例如，作为文森特·杜宁·马尔钦凯维奇的戏剧“平斯克绅士”，可以在杨卡·库巴拉院的舞台上观看。或瓦西里·布科夫拍摄的电影“在雾中”。正在与电视频道讨论这个问题，在展览期间，播放了包括在白俄罗斯电视台“黄金基金”中的国家电视电影，艺术片和纪录片。在他们开始之前，还计划关注在明斯克举办的书展博览会。此外，为了推广展览，并作为一种邀请参观，以及阅读书籍的好处的例证，我们希望体现在小说和故事，白俄罗斯文学故事中描述的咖啡馆和餐馆准备菜肴的想法。这将是餐饮系统中的一种美食节日。可以在菜单上强调创意“文学”菜肴。例如，弗拉基米尔·科罗特克维奇在国王斯塔奇的野外狩猎宴会上吃的大蒜饺子，或者带着苹果的火鸡。因此，在展览期间，明斯克的客人和参观特定餐厅的游客将可以订购白俄罗斯菜肴。我们有另一个有趣的想法。我们希望沿着胜利大道沿着这条路线开通一条

所谓的诗意巴士，其中的车队将以展览的主题精神装饰：节目和其他广告信息。公共汽车内部可以听到现场消息。这些可以是作者自己或甚至是最好的读者，即赢得“生活经典”竞赛的人阅读的诗。在他们的曲目中，有白俄罗斯和其他诗人的作品。这辆巴士直接到达主要展览场地。从地理位置来说，这不是很方便，但我们也在想这个方向。

- 显然，明斯克的图书馆也会有一个庞大而多样化的项目？

- 是的，会有书籍节日，签名会，读者与作家的见面会，白俄罗斯人和来自其他国家的客人。发明和创造性的计划，吸引儿童阅读的任务。这可能是儿童作家书中的戏剧表演。

- 主展区是否有儿童区的计划？

- 是的，有计划的。当然，我们必须吸引儿童阅读。也许在展览的中心，我们将创建一个活动区，一个艺术品。至于会是什么，我们还在讨论。我可以举出具体的例子。正在准备一个漫画小测验“将动物归为言语”，将在白俄罗斯国家展览馆举行。在科学博物馆的参与下，孩子们利用这些线索猜出那些“逃跑”的动物的文字和名字。组织者是出版社“国家之光”。德国驻白俄罗斯大使馆正在准备“儿童节：共同大师”的任务。

- 如何在展览中体现欧洲运动会-2019的主题？

- 将有关于第二届欧洲运动会主题的书籍介绍。国家奥委会代表，白俄罗斯著名运动员将参加。同日，我们将邀请客人参观国家奥委会博物馆。还有其他活动。

- 当然在展览的日子里会有声音和音乐。您邀请哪些乐队？



这次展览的主题是小祖国年和第二届欧洲运动会的周年纪念日，我国历史上令人难忘的日期也将得到体现。

这个展览将在胜利大道14号行政大楼的广场上举行。

有关XXVI明斯克国际书展的信息，请访问
mininform.gov.by,
makbel.by,
belkniga.by,
www.книжная-ярмарка.
бел。



接第15页 - 我们离不开音乐：一切都更加庄严。例如，以皮特·布罗夫卡命名的白俄罗斯百科全书将展示的出版项目，白俄罗斯国家音乐学院参与的“白俄罗斯”一书。展示将伴随学院学生的演讲。在展览会上将播放和演唱流行音乐，如您所知，合奏“奥利萨的故事”。吟游诗人和戏剧演员都将表演.....

- 博主会参与展览吗？

- 真是适时的问题。主要网站计划不仅适用于本书的出版商，发行商，也适用于今天超出其通常理解范围的人。这些是博主。毕竟，他们今天影响了电子书的概念，它在互联网上的分布。这些将是我们在展览期间组织的讨论，特别是我们正在计划一个文化和商业项目，并获得报纸“白俄罗斯论点和事实”的信息支持。我们将首先在新闻中心的博主之间进行讨论，然后我们会看到。也许这是一个与展览主题稍微遥远的话题，现在，不仅撰写和出版一本书很重要，而且推广这本书也非常重要。

- 在我看来，这与展览座右铭完全相关 - “不仅仅是一本书”.....

- 您可以这么说。如果早些时候这本书是收藏品的一部分并且放在架子上，今天它需要出售。所以人们需要它。有必要为书籍创造一种时尚，以使书籍既有用又必要。我们知道：一本书是一个假期，一个休闲的元素。但与此同时，培育元素，所以我们必须向人提供这个元素。这是国家和社会的任务。如何做正确，也将在展览会上讨论。

- 是否有与博主一起策划的会议？

- 是的，我们计划举办小型会议“新书籍和现代书籍”，“新技术和书籍”。我想谈谈与孩子一起阅读的技巧和方法，关于文本的情感成分，关于创建新书形式的感知，包括已经发布的书籍。例如“爱丽丝梦游仙境”。关于书籍的现代插图的语言和趋势，关于文本与插图的相互关系，阅读的神经生理学的对话也将是有趣的。以及孩子的大脑是如何形成的，取决于它的内容。

- 参加展览的白俄罗斯作家有多受欢迎？

- 我们邀请那些工作得到读者回应的人。顺便说一句，在社交网络，其他场地，关

于本地作者的争议性问题，关于它们有闻名，经常被争论。在这种纠纷中总会有一个主观主义的时刻。例如，我们观察到：当我们的作者在购物中心展示他们的书籍时，队列排在他们后面。在这里，我们希望研究这些形式的书籍，作者的推广，以进一步改善演示机制。

- “作家和时间”国际作家研讨会是否应该像2018年那样举行？是谁组织的？

- 需要国际文学研讨会。组织者：信息部，白俄罗斯作家联盟，星星出版社，艺术文学出版社，以及独联体成员国人道主义合作的基金会。来自25个国家的代表将出席研讨会。不仅是作家，也是那些在白俄罗斯推广白俄罗斯书籍和白俄罗斯最佳外国文学奖的人，以及那些为发展和加强与国外合作做出贡献的人。这些人是我们志同道合的从业者，他们已经工作了一年多，在我国发展图书业。在青年翻译研讨会和研讨会的日子，白俄罗斯，哈萨克论坛“时空文学对话”，文学晚会。这将是约会，交流的时间。众所周知，此类会议充实。友谊书店将开放，其中



2018第二十五届明斯克国际图书博览会

将提供来自远近国外不同国家的作者的书籍，包括原始语言和翻译成俄语和白俄罗斯语。在展览期间，商店安排了一些与参展的国家代表的演讲和会议。

毫无疑问，国际文学作家研讨会“作家和时间”多年来成为讨论人道和文化合作紧迫问题的理论平台，这是一个具有里程碑意义的国际项目，旨在维护社会和国家发展的精神和道德基础，加强人与人之间的人道关系。加强作家之间的人道关系是展览中最大的事件。

第五十八届全国大赛“本书艺术”获奖者的庄严仪式也将举行，年轻作家比赛“黄花九轮草”获奖者颁奖仪式。

- 哪些俄罗斯著名作家将参加展览？

- 我们希望年轻和著名作家都能参加。例如，马克西姆·马卡雷切夫，列奥尼德·姆列钦，米哈伊尔·卫列尔，谢尔盖·卢基扬年科。

- 白俄罗斯代表呢？

- 我国国家展览的主题将是小祖国年，白俄罗斯文学经典周年纪念日，是该国历史上的重要日子。将组织广泛销售国产书籍。我们还将展

出一位著名的收藏家“寻找失落者”项目，该奖项是“精神复兴”奖获得者弗拉基米尔·里霍杰多夫。2019年，该项目已有15年历史。此外，在国家展台上，嘉宾和参展商将能够熟悉独特版本的原作，1522年由法兰斯克·斯卡利纳出版的“小路书”，由Belgazprombank收购。即使在展台上，您也可以看到国际和全国比赛“书的艺术”的书籍获奖者。

在展示区域将举行与作家，出版商，艺术家，新书介绍的多次会面，与教育部联合举办的共和国的获奖者举行颁奖仪式，“我们一起写本书，10年的白俄罗斯”在行动的框架内，要求学生和学生用10个句子提交，描述我们国家10年后的情况。

共和国最佳图书销售商店竞赛的获奖者是“白俄罗斯书籍”“人类的工作”。

- 如何与社交网络合作，反映展览？

- 今年，明斯克国际图书展www.книжная-ярмарка.бел的个人网站已经创建。包含展览参与者和参观者的所有信息 -

参与条件，申请表，活动计划，展览计划，照片档案。此外，计划在Facebook, Instagram, Twitter, Vkontakte等社交网络上创建展览页面。

- 您怎么想：印刷的书不会放弃他们的立场？

- 关于印刷文字的权宜之计仍然存在很多争议 - 无论是在这里还是在其他国家。毕竟，对电子产品的兴趣仍然占主导地位，而与纸质书籍相关的兴趣正在下降。而在一些国家，相反，对它的兴趣正在增长。顺便说一句，最近我们参加了许多大型国际图书展览：在北京，德国和其他国家，在那里我们看到了这种兴趣表现得多么生动，这就是分析师所说的。我认为它会随着时间的推移而增长。这个炙手可热的问题的答案将由生命本身给出。毕竟，书一种社会现象，它已经生存和创造了一千多年。互联网的出现（这是相同的文本，信息，只是一种不同的传播方式）如今正在影响，改变，改变复杂的社会关系系统。我们不能否认它的好处，以及书本的好处。

采访者瓦列京娜·日丹诺维奇



书架上的知识

这已经不是艺术文学出版社第一次参加第二十六届明斯克国际展览会了。与往常一样，它将展示去年创作的最佳书籍。出版社还有另一项重要展览：宣布“发光”比赛的获奖者，该活动通常在书籍论坛期间举行。

现代“艺术文学”的业务水平很高。可以通过不同年份获得的众多奖项得到证明这一点。例如，“巴黎金奖”（2006年），国际文学艺术出版物大奖赛，列昂尼德·斯特赤克“拿破仑·奥达，通往祖国的道路”最高奖项（2009年）。“小说”出版社还在国际和国家博览会上获得了艺术、设计和印刷方面的奖项。而诸如“白俄罗斯著名人物的生活”，“我们的土地”，“我们的英雄”，“白俄罗斯作者的故事”，“21世纪的故事”等著名系列书籍已大受欢迎，甚至成为出版社的标志。它出版白俄罗斯作家的原创作品、文学批判书籍、外国作家的最佳作品、儿童和青少年文学、科普，新闻和法律文学、小说和声音电子出版物、教育和方法文献。

“小说”出版社于1972年成立，它基本是当时唯一的出版社。因此，只有通过他，作者才有机会获得最佳作家和诗人，以及出名的机会。今天，世界已经发生了很多变化，当然在文学领域也发生了大的变化。新出版商已经出现，出版变得更加容易。“艺术文学”也有所变化。但是编辑们仍然对作品或翻译的质量提出了很高的要求，并且他们希望长时间吸引读者的注意力，并向他灌输对“严肃”文学的品味。这是什么意思，一般来说，当今世界可以阅读什么样的文献？我们与出版社主编阿列克谢·尼古拉耶维奇·巴达克谈到了这一点。

书籍事件

问：阿列克谢·尼古拉耶维奇！国际展览会已经是第26

届了，您再次准备参加。这次我们带着什么去参加展览呢？

答：的确，只要展览存在，我们就会参与其中。这相当于我们图书出版商的节日。我们带着什么去参加？书展将发布新鲜事物：新系列，新作者……例如，“前途”选集将被发布。白俄罗斯语言文学的读者可能记得，20世纪80年代，该书很受欢迎。在“前途”出版了的世界最佳文献样本。现在我们正在恢复这一点，所以我说，这是传统。第一期就在书展中展出。此外，去年与中方签署了一系列关于出版“中国思想文化重点概念”系列丛书的协议。因此出版了书籍《莲花瓣与菊花——二十世纪100名中国诗人》。2018年，中国诗人苏轼的书《东方的呐喊》以



巴达克从2015年起在“Mastatskaya Literature”出版社主持工作

及“山顶神庙”不同时代中国诗人由格里戈里·鲍罗杜林翻译的选集出版。总的来说，我们非常积极地发表中国文学。

问：请讲一讲有关“发光”竞赛的信息。

答：我们已经是第三次与出版社“明星”合作举行。在这一年中，我们收到了来自数百位不同作家的诗歌或故事的文本，然后我们从中选择了10位诗人和10位散文作家。其中最好的，成为赢家。结果仅在国际展览会上公布。我们提供奖状，并提供一些支持：发行个人书籍。例如，作者玛格丽特·拉特斯科维奇，斯塔尼斯拉夫·乌梅茨就是这样。

问：书籍论坛期间圆桌会议讨论了哪些问题？

答：小说的翻译总是很有趣，因为它是我们活动的主要方向之一。例如，我们有一个俄语的“协和”系列，其中外国作家的作品被印刷，还有新系列“外国文学图书馆”。波兰作家安东尼·利伯的亚当小说以及芬兰儿童作家的作品将出版。我们尽量确保这种国际对话不是片面的。使它和白俄罗斯人一样受益。由于有力的联系，我们努力确保我们的作者能够在国外出版。我们与独联体国家的关系最近。20世纪的白俄罗斯文学在那里众所周知：瓦西里·布科夫，伊万·沙米亚琴，弗拉基米尔·克洛特科维奇。这当然是我们文学的骄傲，但今天的任务是为外国读者开辟新的作品。当然，

在圆桌上与世界著名作家的交流总是令人愉快的。顺便说一句，根据“艺术文学”的倡议，世界著名人物格兰·彼得洛维奇成为我们收集的20世纪塞尔维亚散文的作者之一。与他一起讨论世界文学的趋势特别有意思。

读——不重读

问：现在的趋势是什么？哪些文献对读者更有意义？

答：任何民族的文学都是多种多样的。其中包括很多小众类型，也包括较为普及的类型。科幻小说、侦探小说或女性浪漫小说都是需求不断的，因此它们经常被翻译。而冒险文学不那么受欢迎。但它在世界文学的发展中发

接第20页



去年的国际图书博览会上人山人海

接第19页 挥着重要作用。不是每个人都对严肃的文学感兴趣……

问：对于您来说什么是严肃的文学？

答：被你重读的作品。我认为90%的读者和80%的“轻”型的作者都没有重读他们所写的内容。这些作品通常建立在一些情节之上。读者的主要任务是了解它将如何结束：故事的主角会结婚、离婚吗？但严肃的文学每次都可以重读，温故而知新。严肃的文学永远不会过时或过时的很慢。例如，我在不同年龄读过米哈伊尔·布尔加科夫的《大师和玛格丽特》五次。每次读的时候这部小说对我来说都是新的。我会把陀思妥耶夫斯基的《罪与罚》一书阅读十年。我也可以把一本小说从架子上拿下来，阅读5页并将其放在原位，然后在一年后回来再阅读10页。这就是经典作品的意义，它就像一杯好酒：你不能一次性全喝完，需要细细品味。

问：当今的作者都写什么内容？

答：不幸的是，文学已成为一种产业。他们总是试图在这上面赚钱，把情绪和感受放在一边，他们的精神都被搁置了。现在有很多不同的东西，在书的海洋中，很难捕捉到单一的，新的东西。我记得米歇尔·路易来找我们，他是一位法国作家。我问他，哪些当代作者的作品可以阅读。米歇尔悲伤地回答：

一些被商业文学炒作起来的作者。而那些优秀的作家则在私人印刷厂以小字出版。另一方面，所有文学都围绕着几个主题：爱情、生活、人际关系……每一代人都努力以自己的方式谈论这些话题。为什么不呢？通过阅读现代文献，某些人可能更容易找到问题的答案。但古典文学是永恒的。

问：我在互联网上找到这样的观点，古典文学逐渐落寞，不再被人需要，他们说，人类在发展过程中已走

得太远，陀思妥耶夫斯基或托尔斯泰是无关紧要的……您怎么看待这个观点？

答：我不认同。是的，古典文学读者总是少于现代文学读者。但今天的偶像早晚也会被人们遗忘。那些在同时代人中不太受欢迎的人，将来可能会有需求。如果你在它们受欢迎的时候收集他们的出版物，并将它们与在10年，20年后甚至100年后阅读的那些人的流通总数进行比较，你会发现陀思妥耶夫斯基的影响超过同时代的人。他们的成功爆发很短暂：盲目然后熄灭。对于某些人而言，古典“明星”并不那么明亮，但会闪耀很长一段时间。

问：这里的秘密在哪里？怎样才能成为古典作品？

答：这没有人知道！我一再听到他们说：“我没有看过战争与和平”。文学中有一件神奇的事：小说《战争与和平》存在的事实已经影响了人类。你能感受到它的能

量，它正在传播！而在现代作品中没有这样的东西。因此我确信，陀思妥耶夫斯基和托尔斯泰都会活着，法国、美国、英国古典作家也活着……而且他们作品被阅读的次数并不是那么重要。

问：如果观察现代电影中发生的变化，那么风景画家似乎没有足够的时间来展示事件的深层含义，人与人之间的关系。而在现代文学中，显然也会发生同样的事情……

答：事实是，从它存在的那一刻起，它就适应了时间，这是正常的。否则，就会出现可怕的停滞，人们根本不会对文学产生兴趣。让我们来看看杜宁·马尔琴科维奇的时代，很明显！他在当时并不受欢迎，把他与杨卡·库帕拉时代的戏剧相比较，马上可以看到差异！我不是在谈论这个话题，而是想说明文学现象。安德烈·马卡耶诺科和阿列克谢·杜达列夫——在这里你也可以看到白俄罗斯的戏剧正在发展。此外，弗兰基什科和杨卡·库帕拉是完全不同的时代！杨卡·库帕拉和马克西姆·坦克……现代诗歌也不同于20世纪的诗歌。

文学新词

问：请告诉我们现代白俄罗斯诗歌的现状。在我看来，这种作品类型只在虚拟空间中活跃：我的意思是社交网络、个人博客……诗人的作品会被出版吗？

答：会被出版，而且到处在出版。如果你有钱，今天很容易做到。但如果我们谈到质量，“艺术文学”只适用于高质量的作者，我在这里看到了一个问题。作者很多，作品很多，但个性很少。这不仅仅是关于白俄罗斯人，总的来说，这是一个全球趋势。我们不知

何故想要重振《诗人的第一本书》系列。你知道谈论它有多奇怪吗，但我们找不到作者！有的人已经在独立出版，而有些我们不想出版，因为水平不一样。与此同时，70-80年代系列，进入这个系列是任何诗人的荣幸，也是他一生的梦想。而现在，只要有钱，你甚至可以去伦敦，到私人印刷厂。许多人利用这一点：一个人身兼编辑、校对者、卖家……这是

决定写一篇关于学年的自传故事。但首先我问自己：现代读者对我的学年有多感兴趣？然后我决定组合两个不同的时代：苏联和现代。但在我写作的时候，时代又改变了。我的故事中那些羡慕第一部手机的八年级学生，现在没有手机已经无法生活。所以，我的新版本已经过时了。然而，任何作家的任务都是在文学中表达自

“如果你觉得你想表达一些重要的东西，但是以你自己的方式，而不是现代流行的方式，那就按照自己的方式写作。按照自己的想法去做，总能找到读者。”

令人震惊的，因为这样，质量就会丢失。包括作者自己的主张。当我遇到年轻的诗人时，我问他们：你的现代诗歌可以称之为本体论，象征性的吗？我举了一个上世纪诗人的例子：叶甫根尼·雅尼西祠，马克西姆·坦克，阿列夏·拉扎诺娃……他们的作品是在年轻时写的。现在，在你看来，21世纪的诗人中谁能填补你的文化遗产？他们无法作出回答。因为诗歌的数量并不总是表明它的质量。然而，我喜欢年轻诗歌的不同之处。我记得在我年轻的时候，阿列夏·拉扎诺娃的书《360之路》很难出版，现实和虚构的结合。这很困难，因为人们认为，民族文学应该有一定的界限，超出这个界限是不可能的。今天写下你想要的东西，如你所愿。一切都是为了自我实现！

问：您认为白俄罗斯作家能够在世界文学中说出“新词”吗？您需要为此写些什么？像《50灰色调》这样的三部曲？

答：新词很难说，时间过得非常快。不知为何，过去我

己的观点。如果你没有设定一个雄心勃勃的目标，这样的作者和这样的工作毫无价值。但是，不要屈服于这个多变的世界。如果您发现自己不喜欢当前流行的类型，请不要为了获利而创作。这部作品总会找到它的读者。有很多这样的例子，我们可以回忆起司提哈尔。也许今天，年轻的读者并不完全了解他。但在20世纪下半叶，几乎白俄罗斯的每个人都知道司提哈尔，而在他的一生中没有人读过他的作品！他从他的世纪走到了下一个世纪，并留在了未来。因此，我说：如果今天他们不谈论你，那并不代表他们明天不会说起你。最重要的是不要想生不逢时，做自己就好。

问：您推荐阅读什么？

答：文学类型多种多样，因此我就不推荐了。每个人都很容易找到与他亲近的东西。我可以说我最近一直在阅读米罗德·帕夫利的《哈扎尔字典》，而白俄罗斯散文作家中，我在读安德烈·费德连科的作品。

阿莉萨·丘吉尔

来自楚瓦什的客人

只参加过一次“作家和时间”国际作家研讨会，这是在2018年2月至3月期间，这位楚瓦什诗人和翻译家，曾经将弗朗西斯·斯卡里纳的序言翻译成“朱迪思”一书，对白俄罗斯诗歌如此着迷，他已经准备了一本翻译成他的母语作品的书，他认为白俄罗斯大师最好的作品

瓦列里·图尔盖与白俄罗斯，白俄罗斯文学联系在一起的是什么？在这里，在这里，我翻阅他未来的书的手稿，法兰斯克·斯卡利纳，雅克布·科拉斯，杨卡·库巴拉，所以，这首诗，杨卡·库巴拉的诗“谁去那里？”也由瓦列里·图尔盖翻译。还有，十八个作品。有著名的库巴拉汇

集“十四行诗”！事实上 - 这是一个单独的库巴拉合集！..

通过阅读百科全书“杨卡·库巴拉”，我们可以发现这首诗“谁去那里？”半个多世纪以前，由楚瓦什诗人埃斯赫尔尔翻译成楚瓦什语。他收录在杨卡·库巴拉“梦想”一书（切博克萨雷，1957）。

许多楚瓦什作家都参与了杨卡·库巴拉的翻译工作。促成了这一点以及第二次世界大战开始时白俄罗斯经典在前往喀山的途中在切博



作者瓦列莉亚·拉度尼



在楚瓦什的切博克萨雷，他们很了解诗人兼翻译家瓦列里·图尔盖。人格光明，非凡，他一生都非常关注楚瓦什民族文学与世界各国人民文学的关系。他出版了一本单独的书籍翻译，中国诗人杜甫和李白的诗歌。翻译了很多俄罗斯诗歌。他还将慕斯塔伊·卡里姆，伽卜杜拉·图凯，拉苏尔·伽姆扎托夫，坎森·奎利耶夫，阿里木·科什克夫的作品翻译成楚瓦什语言.....

瓦列里·图尔盖（出生于1961年，Pochinok-Ineli村，Komsomolsky区，楚瓦什）- 楚瓦什共和国文化的荣誉工人，米哈伊尔·塞斯佩尔，伊万·雅科夫列夫，卡里姆·法蒂奖的获得者。楚瓦什共和国人民的诗人。鞑靼斯坦共和国文化荣誉工作者。乌克兰切尔尼戈夫地区奥斯特市的荣誉市民。楚瓦什语中许多原创诗集的作者“光之源”（1989），“白瓷杯”（1994）

“让我们活着！”（自1999年起），“我的灵魂，灵魂.....”（2003年），“夜旋律”（2004年）..... 2000年至2008年，他担任楚瓦什专业作家联盟的主席，他还是楚瓦什共和国米哈伊尔·塞斯佩尔公共慈善基金会主席。

克萨雷停留的事实。从1941年10月27日至同年11月3日。住在塞米恩·埃尔杰的公寓里。11月3日至11日在农民之家。关于楚瓦什作家与库巴拉的会面，已经写下了回忆和艺术作品。包括这些，以及在彼得·库赞吉的诗歌中说“阿普特拉曼家庭”。库帕拉致力于他的诗“切博克萨雷的库帕拉”。

除了白俄罗斯民族诗人的诗歌，除了他的“十四行诗”之外，白俄罗斯诗歌中图尔盖的翻译集合包括马克西姆·波格丹诺维奇，阿尔卡季·库勒霍夫，皮门·潘琴科，格里戈里·博罗多林，尼卡拉伊·库普列夫，阿纳托利·格列查尼科夫，根纳季·布姚坚，纳鲁玛·盖普罗维罗奇，叶夫盖尼娅·雅恩什，米哈伊拉·帕兹雅科娃，阿纳托利·赛斯，维克多·斯尼普，阿列斯·巴达克，玛利亚·科别茨，塔吉扬娜·思韦茨，瓦列莉亚·拉度尼（索罗尼克），尤莉娅·阿列齐恩科。

这是楚瓦什诗人和翻译家“白俄罗斯”的特征，瓦列里·图尔盖积极组织与白俄罗斯有关的会议，晚上在友好的条件下，他与杨卡·库巴拉的明斯克博物馆通信。在库巴拉的生日，在切博克萨雷的一个文化遗址，每个对白俄罗斯文学，白俄罗斯诗歌感兴趣的人都聚集在其中。本次会议由2018年7月10日在楚瓦什共和国国家图书馆举行。库帕拉之夜的组织者包括米哈伊尔·塞斯佩尔和楚瓦什共和国国家图书馆命名楚瓦什共和国党基金会。第一次在白俄罗斯

才诗人的爱好者会议上发出贺电的电话。来自白俄罗斯共和国信息部，白俄罗斯作家联盟。还有来自杨卡·库巴拉的国家文学博物馆.....

然后瓦列里·图尔盖发表了演讲。他分享了他对当今白俄罗斯的印象，谈到了在第二届明斯克国际书展的框架下举办的第四届“作家和时”国际作家研讨会期间在明斯克的招待会。瓦列里·图尔盖将白俄罗斯诗人的作品翻译成楚瓦什语。当然还有杨卡·库巴拉诗歌的翻译。他们对1973年发生在白俄罗斯和楚瓦什的文学和音乐日的回忆，由他们与者分享 - 国家诗人楚瓦什·尤里·席梦德和波菲力·伊万诺夫，作家维克多·奥恰洛夫和拉里萨·索力毕，文学研究家米耶夫。就在前一天晚上，杨卡·库巴拉在国家文学博物馆研究了伽莉娜·瓦洛诺娃撰写了一篇专门介绍白俄罗斯国家诗人与楚瓦什的联系的文章，发表在“你好，人民学校”杂志。人民学校出版于切博克萨雷。声音的演讲者在晚上讲述了库巴拉艺术的不朽，将其与楚瓦什民族文学的经典作家米哈伊尔·塞斯佩尔进行了比较。我们注意到库巴拉在白俄罗斯现代语言形成中的作用.....他们还提醒说，白俄罗斯诗人的作品被翻译成世界各国人民的100多种语言.....我们希望白俄罗斯诗歌的这些晚会，这些致力于杨卡·库巴拉工作的活动将成为系统的。

现在，瓦列里·图尔盖仍在楚瓦什与白俄罗斯建立友好社会。我相信他会成功。

阿列斯·卡留科维奇

“年轻卫队”正在寻找白俄罗斯作家

苏联解体后的“年轻卫队”出版社中最年长的人正准备参加将于2019年2月28日至3月4日举行的26届明斯克国际书展。

按

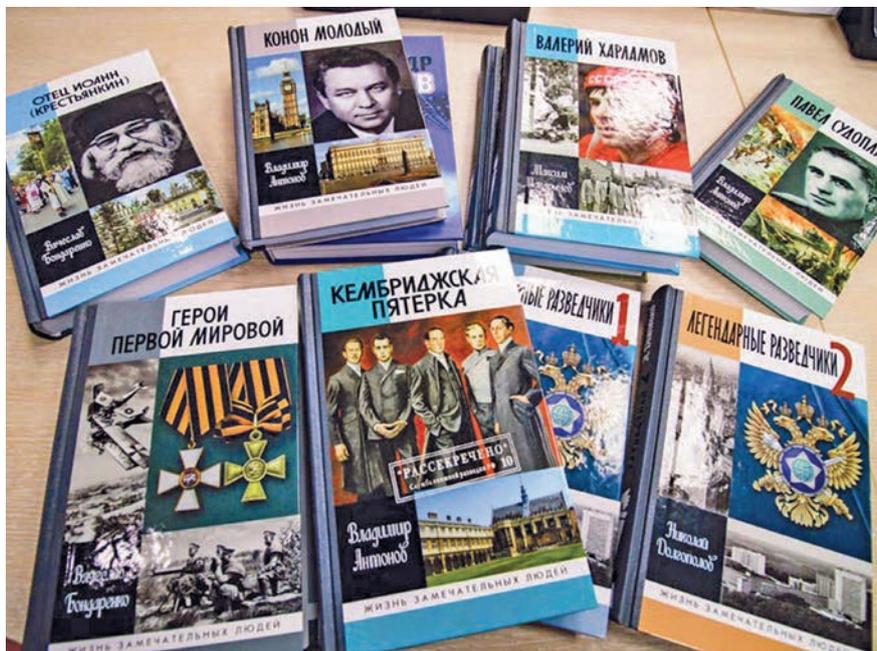
除了书籍本身之外，作者还将参加展览，与出版商坚定地富有成效地合作，以及一些英雄——例如，在过去的几年中，他们略微“现代化”了他们的主要稀有性，著名的传记系列“人们的精彩生活”自2005年以来，他们开始出版

关于同时代人的书籍，并附有“传记继续”的说明。收藏传记的出版已经成为一种有趣的趋势，——因为没有那么多“第一顺序”的人可以投入一个单独的彻底研究，而参与重要历史事件的英雄的故事有助于更好地理解这些事件的背景。白俄罗斯作家，电视和广播主持人，历史学家，编剧，记者维亚切斯拉夫邦达连科的作品，“第一次世界大战的英雄”的合集被“年轻卫兵”

誉为这类书籍的典范和样本。作者自己承认，花了将近七年的时间来收集这本书的史料，但结果超出了所有人的预期，这本书获得了亚历山大·涅夫斯基全俄历史和文学奖，这个奖项首先颁给了一位非俄罗斯作家。去年“青年卫队”发布了我们同胞的新作品“人们的精彩生活”系列丛书。讲述“全俄罗斯忏悔者”，他的名字在整个基督教世界都是众所周知的，父亲是约翰·克里斯坦金。顺便说一句，出版社的代表真诚地告诉我们：白俄罗斯之行的另一项任务是寻找新的作者。

“我们对合作持开放态度，对白俄罗斯领导人，白俄罗斯人作为伟大卫国战争的英雄，包括斯大林格勒战役，其他知名人士的传记的故事非常感兴趣。在我们看来，关于白俄罗斯主题的书籍更好地由居住在这里的人们所写，那些深刻了解并热爱这片土地及其历史的人”出版社的第一副主任弗拉迪斯拉夫·巴达金说。因此“年轻卫兵”在明斯克不仅与记者会面，而且还与能够接受某些白俄罗斯主题的读者和作家会面。

维克多利亞·杰列舒克



白俄罗斯语的圣经



人类仍然继续阅读圣经；它被称为“活着的书”并非偶然。

“定期翻译圣经的其他国家的做法表明，翻译质量越高，语言消费者接近理解圣经的机会就越大。圣经神学博士，圣经学者伊琳娜·杜贝涅茨卡娅说，每一个新译本都会有所不同，这是另一个宝藏。圣经不需要重写，需要重读。在我看来，二十一世纪的完美翻译应该通过人们在古代可以理解的内容向现代读者解释。为此，你需要一个评论，重要的是尝试更新公元前一千年写的文本”。

许多研究人员认为，圣经需要从原文中翻译出来，特别是了解古代语言的人可以发现新词及其含义。但是，不幸的是，今天古代语言并不需要，希伯来语不仅在白俄罗斯，而且在许多外国大学也不再教授。

如果在白俄罗斯语中创作圣经时，使用现有的翻译，你不可能不仅仅是复制别人的错误，还会自己犯错。此外，翻译人员面临着许多问题。例如，他们必须决定如何提交“活着的书”中提到的植物，乐器，日常用品的名称，但今天很难想象甚至无法想象它们的样子。

在创作白俄罗斯圣经时，重要的是不仅要传达其内容。每个福音传教士都有独特的风格，他自己的讲故事风格。毫无疑问，为了保留类型标志，提交“书籍”中的诗歌，有必要让作家和诗人参与现代版本的工作。“有必要尽可能地传达圣经中的一切，包括其诗意的辉煌。如果没有像圣经中那样表达上帝的话语，那就是唯一可能的形式，白俄罗斯国立大学社会文化传播学院文化研究系教授，语言学副博士伽莉娜·席妮拉说。

在我国的研究实践中不统一地使用宗教词汇导致了今天甚至地名和个人姓名的不同。白俄罗斯文学存在这种差异的利益？有必要为所有人创建单一翻译的问题不止一次被提出，特别是因为圣经比宗教和信仰更早。

“如果我们采用30年前的翻译，我们就会谈到“不同的语言”，因为不仅在那里使用了不同的词汇，而且还有各种拼写和语法传统。现在我们不再谈论拼写和语法的差异，但这方面的最近正在进行中。白俄罗斯国家科学院语言研究所的首席研究员伊琳娜·布德科说，我们有一种规范的白俄罗斯语言。今天我们只讨论使用词汇，单词的不同之处。但是某些术语组的变异性是正常的，特别是对于正在发展的语言。这里固定很重要”。

有必要解决如何在现代词典出版物中应用神圣词汇的问题。例如，目前正在开展一项关于白俄罗斯语言的大型解释性词典的工作。语言学研究所的科学家提出在其中提交各种版本的圣经文本翻译，但同时建立一个标记系统（如“正统”，“天主教”“东正教”），以便可以看到在教会中使用哪种形式，以及在教会中使用哪种形式。

“神的话语的翻译，不适合在圣殿中使用，不能被认为是传教士意义上的完全翻译”语言学博士，教授，将圣经书籍翻译成白俄罗斯语的书籍作者组成员伊万·查罗塔说。但如果圣经没有传到教会以外的读者身上，它就不会成为一本“活着的书”在这里重要的是白俄罗斯语的翻译是可用的，因为，例如，几年前用你的母语获得圣经是很成问题的。

叶莲娜·杰久莉亚



亚历山大·科丘克：
“我们每个人的文化都是迫切的需求”

白俄罗斯检察长在生活中是什么样子？他都在怎样的紧急情况下解决了高层面临的迫切问题？亚历山大·弗拉基米尔洛维奇在接受本杂志独家采访时向我们讲述了他的故事……

士兵不是天生的 - 后来他们成了士兵。这种说法甚至出现在流行的苏联歌曲的合唱中，对负责任的政府职位的人也是如此。我们的对话者，虽然他根本不想服兵役，但现在已经是上校将军的级别：它对应于他目前的国家司法官衔。

然而，在与亚历山大·科丘克进行的坦率交谈中，与检察长工作有关的主题并不是主要问题。毕竟，我们的同事，社交网络（Instagram上有一个白俄罗斯检察长办公室的页面）很好地告知了公众。因此，利用这个机会，我们还向对话者询问了这些在最终的运营新闻中被认为是多余和无关的细节。尽管如此，我们确信：正是在这种形式的对话中，人们才能最好地考虑一个与众不同的人的个性，他们在白俄罗斯的活动确定了法律和秩序状态的胜利。事实上，众所周知“检察官办公室的任务是确保法治，法律和秩序，保护公民和组织的权利和合法利益，以及国家利益”。阅读有关这些的更多信息 - 请阅读<http://www.prokuratura.gov.by/by/>

让我们揭示一个小秘密，以便明确：我们为什么要与检察长讨论文化问题并与之间接相关？亚历山大·科丘克和他的妻子不时可以在大剧院首映礼堂的观众席上看到。我们还同意了一次会议，在那里接受采访：在最近的第九届国际圣诞歌晚会的一场演出中场休息。顺便说一下，亚历山大·弗拉基米罗维奇立即对这个建议做出了反应，并笑着说：“是的，即使是现在！”，但圣诞节后他的工作时间表另有安排。

我们制定的初步和谈话方向如下：关于我们生活的文化，特别是道德和法律文化 - 作为精神文化的组成部分。当然，我们想要更多地了解检察长的身份 - 他的人生道路，生活原则，优先事项，爱好，音乐和戏剧偏好。谈话本身虽然提前准备了问题，但正如他们所说，以友好对话的形式。

- 我们和您，亚历山大·弗拉基米洛维奇，作为一个熟人见面：我们经常在大剧院的首映式上看到对方.....

- 是的，您对我来说有点熟悉。此外，我早些时候读过“白俄罗斯”杂志 - 这是我国的一个具有里程碑意义的出版物。

-太好了！事实上，该期刊反映了白俄罗斯的生活，它与世界的关系已有近90年的历史：它自1930年以来一直出版。长时间以来，该出版物是媒体举办“今日苏维埃白俄

斯报”的一部分，今天它已经是今日白俄罗斯出版社。而杂志“白俄罗斯，白俄罗斯”与报纸“祖国之声”一样，六个月前被转移到星星出版社。这些出版物现在正在协同工作。

- 我们和您，伊万·伊万诺维奇，在今日苏维埃白俄罗斯报社的编辑部见过.....

伊万：

- 当时我是安全理事会的一名雇员，在编辑办公室就“司法保护”这一主题举行了圆桌会议的大型对话，我的同事和我正在准备印刷材料。当时您领导军事法庭。后来我们开始到大剧院，我们有一个共同的朋友 - 剧院总经理弗拉基米尔·格力丘什克。我们从之前的合作中了解到他，我们对他进行了一次大型采访，我们正在写关于大剧院的文章。

- 弗拉基米尔·帕夫洛维奇和我很久以前见过面：他的儿子为他的候选人辩护，我在军事法庭工作，对我的论文发表了意见。此外，我们都是“阿富汗人”，在苏联时期在阿富汗，我们在明斯克的活动遇到了彼此，相互了解得更多。

- 兄弟般的感情。他记得，在共青团，阿富汗的部分工作.....

- 这对很多男人来说都是一个很好的学校。顺便说一句，我们正准备与维克多·弗拉基米洛维奇·舍诗曼一起参加2月15日的活动：苏联军队从阿富汗撤军30周年。（维克多·舍诗曼 - 白俄罗斯共和国总统事物主管）。这是一个美好的假期：30年前，我们的小伙子们不再远离家乡，这非常重要。

- 活动将在白俄罗斯各地举行？

- 是的，因为数千名白俄罗斯军人经历过阿富汗战争。我们被邀请到莫斯科，到克里姆林宫，但我们将有自己的计划。与我们的伙伴们在一起对我们来说非常重要。

- 您在那里服役了什么部队？

- 在第40军的军事法庭。通过教育我是一名律师，因为同样的法律途径是在阿富汗的一支苏联军队中。（在国外版本中：苏联军队在阿富汗的有限队伍是在1979 - 1989年阿富汗冲突期间在阿富汗民主共和国领土上的苏联武装部队）。

- 亚历山大·弗拉基米洛维奇，如何更方便地进行对话：在您面前的问题上，还是以自由的方式？

- 我将遵循程序表，但我没有任何提前准备，正如他们所说（微笑）。老实说，即使我在人们面前说话，我也试着没有文件。我在一些大学教书，我喜欢与人交流。您开始阅读一张纸 - 他们没有察觉。您

接第27页

可以立即感受到：没有反馈，实际上反馈是最重要的。

现在 - 关于童年的问题，父母.....我来自一个简单的工人家庭。妈妈在工厂工作，父亲弗拉基米尔·亚历山德罗维奇是一名长途司机。他很早就去世了：我当时14岁，妹妹12岁，他才42岁。妈妈2011年也与世长辞。她让我们两个成长起来。顺便说一句，我仍然拥有我在我的家园度过的暑假最美好的童年回忆 - 在我的阿姨的家，索菲娅·亚历山德洛夫娜，在Khanevichi村。这是格罗德诺地区的Svisloch区。在那里，我完全加入了困难的农民劳动：我学会了如何用普通的镰刀修剪，切割木材，现在我可以而且我喜欢这样做。在那里，我养牛和羊，种马铃薯，还有一匹马，аворваў - 它意味着车，播种，拢成排。

- 村里的这个暑假可能很重要，以便与他们的血缘亲属感受到与本土的深层联系.....显然，母亲感到满意，因为您发生了这个事实，大人物出现了，为人民发声？

- 是的，我于9月20日成为检察长同年的12月28日她去世。她还问：Sasha，你是什么头衔？你已经是部队的将军。妈妈，我安慰她，这是正常的，这是一个提升：现在我是一名中将，曾经是一位少将。后来我获得了上校军衔。也

就是说，她对她很重要，可能每个母亲都是这样，她们总是担心我们.....

- 她来自哪里？

- 来自乌克兰的第聂伯彼得罗夫斯克（自2016年起，第聂伯罗市）。但我的祖母，她的母亲，搬到了白俄罗斯。我的父亲来自Khonevichi村的Svisloch区：他是纯白俄罗斯人。因此，我有白俄罗斯 - 乌克兰的血统。我的妻子来自俄罗斯的库班。我们定期在那里拜访亲戚。

- 三个斯拉夫民族在你的家庭，民族交织在一起.....

- 好吧，像往常一样，可以说，这是白俄罗斯人的经典.....当我在格罗德诺完成学业后，我进入了白俄罗斯国立大学的法律系。那时很难 - 但我是个好学生。通过所有考试，但不是奖牌获得者。但在学校，同时参与国际象棋和拳击比赛。

- 也就是说，身心都得到了锻炼.....

- 没有什么可以令人惊讶的。顺便说一下，莫斯科已经有了一个象棋拳击联盟。这种运动正在发展：拳击三轮，国际象棋三轮。您听说过这个吗？

- 嗯，像冬季两项那样的运动对于真正的男人！

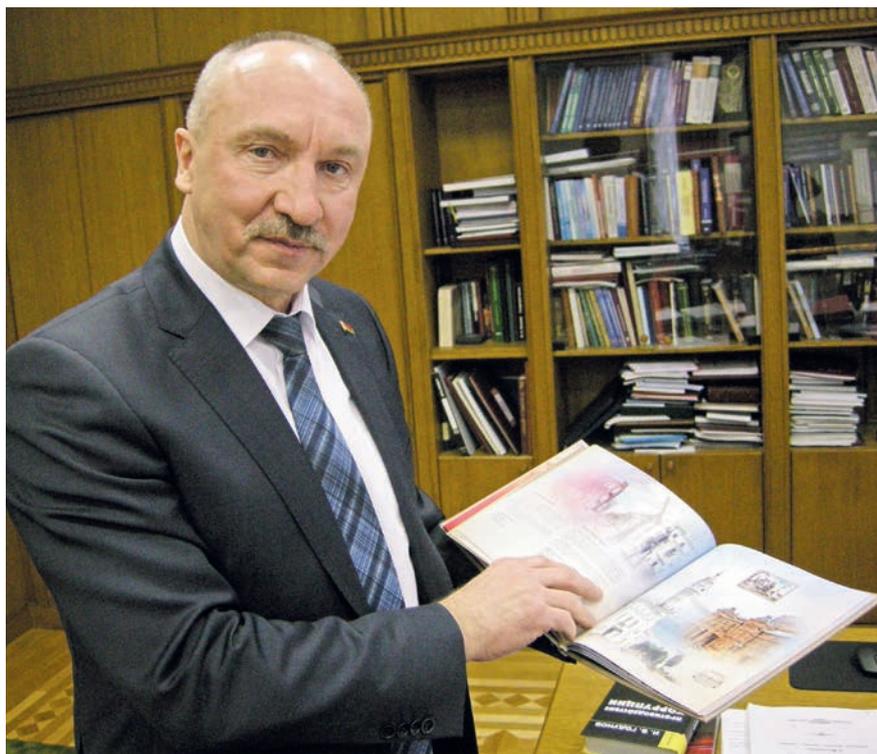
- 我看过这些比赛，虽然它们还不是很常见。但这项运动正在发展，这是正常的。似乎存在矛盾，折衷主义.....

- 它不是这个或者哪个，是这个加上这个.....

- 是的，确实如此。我认真参与国际象棋：我进行了第二次成人级别的比赛。它帮助我上大学 - 我不隐瞒它。在采访中我被问到：您擅长什么？我们有很多优秀的学生.....然后我为法律系效力了五年。

- 白俄罗斯有很强的国际象棋传统 - 至少回想起像Boris Gelfand, Viktor Kupreychik这样的大师.....国际象棋有巨大的新引力。而且，显然，世界国际象棋奥林匹克运动会将于2022年首次在明斯克举行.....

- 我们正在等待这届奥运会：当然，这将是一件独一无二的事情。我在学校认真参与国际象棋，我甚至想过下棋，甚至



亚历山大·科丘克——集邮爱好者

还想献身于国际象棋。但明白：如果有父亲，就像他们现在所说的那样，或母亲 - 我本可以这样做。我非常喜欢这个游戏！

- 有什么后方支持吗？...

- 是的，所以，有必要在生活中保护自己。

好吧，妹妹还在那里，比我小两岁的艾拉·弗拉基米罗弗娜毕业于白俄罗斯国立大学的法律系，她住在维捷布斯克。当我82大学毕业时，有这样一个系统：你需要在军队服役两年。我担任了两年的排长。但由于是一名经过培训的律师，曾担任军事检察官办公室的调查员一年半 - 这就是所谓的鲍里索夫军队。（驻白俄罗斯城市鲍里索夫的部队）。这预先确定了生命的进一步发展。大学毕业后，我计划在科学院工作，在白俄罗斯科学院工作，我真的很喜欢它。但是，确定意识：马克思是正确的..... 如果我有一个物质“后方”，我会做到这一点。然后，在军队完成服役，我结婚，所以我留在军队，在军事法庭。首先，两次的军官比平民生活中的年轻专家更多。比如，一个年轻的检察官或法官130-140卢布，和一个排长，也就是我260。这是有区别的。我有一个妻子，我们计划在那个时候结成家庭。谈到军事司法系统，我开始在军事法庭任职，我被司法工作所吸引。它仍然是苏联，苏联司法部军事法庭的管理层。军事法庭是，盟友提交。在我的报告被命令去哈萨克斯坦服务之后，我是第84位的高级中尉。太空军是拜科努尔，然后他们被称为火箭部队。我在火箭部队的法庭服役。而在8月19日的第85天，命令我去阿富汗服役。我在那里呆了两年：从8月19日起。一切都顺利，虽然我不得不在全国各地旅行：服务区域很大。我还记得很好的阿富汗城市。一切都清楚地记住了。阿富汗名字。最近在塔吉克斯坦，我会见了阿富汗检察长。他们现在被列入上海合作组织（上海合作组织）。我们是那里的观察者。我记得我们是如何乘坐装甲运兵车前往巴格拉姆，乘坐直升飞机前往坎大哈和其他城市。

- 您没有在纸上留下您的回忆吗？

- 不，没有想过。当然，对于未来而言，这是一个有趣的想法。顺便说一句，我想指出：现代日常生活中的一些事件并没有在记忆中被如此明显地推迟，但32年前人们清楚地记得那些元素。我们检察官办公室有其他阿富汗人。我们计划在15日聚集军官，将军，私人和中士，与他们交谈。这两年对我来说非常重要。我很幸运，我回到了明斯克。在阿富汗之后，他们提出去远东服务，这吸引了我。但我想：后来，儿子出生于85年1月，所以决定先回到明

斯克。我们有这个：这位军官不能在一个地方长时间服役。5年和轮换。顺便说一下，现在正在制定有关公共服务的法律。这是一种正常现象：轮换，是军事和公共服务的基本原则之一。

- 如果形象地说：这就像是不断供应的新鲜血液。在这种情况下政府机构.....

- 完全正确。对我来说，没有问题去拜科努尔或阿富汗，一个大国的所有军官服务。我们的国家不是很大，所以我们更容易进行轮换，包括检察官。当然，地方检察官可能有个人情况，但我们是军官，我们肩上有肩章。总统称我们为军人。就是这样。至于我，我逐渐成为明斯克驻军法庭的法官，然后我去了白俄罗斯二级军事法庭。回到明斯克驻军担任主席。过了一段时间，成为白俄罗斯军队的主席（这是一个州级法院？目前尚不清楚.....），然后是最高法院副主席，瓦伦丁·奥列戈维奇·苏卡洛在这个职位已经七年了。在那个职位之后，他成了司法部长。米科拉维奇·皮特·皮特洛维奇在我前面，他也是这样：他是苏卡洛的副手，然后他继续担任检察长，现在他在宪法法院。

- 也是军事的？

- 不，他是前民事法官。当我被邀请成为检查长时，这是出乎意料的。与此同时，我理解：道路被打破了。在其他国家也有类似的做法：法官去检察官，反之亦然。这是一个正常的同化过程。我的专业是公民，但我获得了部队服役的少将军衔，然后是该职位的上校军衔。

- 我们看到：还有另一个过程，原先军事占据我们国家的主要岗位.....

- 是的，体育和旅游部长谢尔盖·科瓦尔丘克是一名军人.....

- 新闻部长亚历山大·卡留科维奇，过去是军事记者.....

- 新的副总理伊戈尔·皮特里辛科曾是一名军事律师。他毕业于莫斯科军事学院。总理谢尔盖·鲁马斯过去是一名高级中尉。有很多这样的例子。

- 据我们所知，在俄罗斯帝国之前，有一个总督学院：这些人将各省的管理与军队结合起来。

- 这就是存在自己的铁一般的逻辑。现在，我们的总统已经指派了地区负责人 - 他们有时被称为州长 - 军衔。这是正常的：根据领土防御法，在最坏的情况下，您了解，他们领导该地区的当地防御，这意味着他们需要军衔。没有什么令人惊讶和不合逻辑的。

接第29页

- 事实上，我们注意到军人，军官在任何时候都表现出对音乐，戏剧，文学的兴趣.....

- 当然，这是人格形成，精神生活的重要组成部分。至于我们在大剧院与你们的会面，那么，首先，妻子在其中一个部门工作。在过去，斯韦特兰娜·德米特里耶夫娜是我的钢琴家，小提琴家，虽然她没有走这条路，但她非常喜欢音乐，歌剧，芭蕾舞艺术。顺便说一下，她影响了我的审美。起初我不是歌剧和芭蕾舞的忠实粉丝。童年时代，西方苏维埃城市格罗德诺的年轻人非常喜欢西方音乐。在波兰旁边，在VHF电台“海洋”的范围内完美地捕捉到了外国音乐节目。我把它们录制在巴宾的录音机“Mayak”上。

- 当然，我们记得：这是罗多维奇·玛丽拉（顺便说一下，她的身份来自Vilna - 很可能是白俄罗斯人），切斯瓦夫·米涅曼（他来自现在的Schuchinsky区，格罗德诺地区的Old Vasilishki村）伊娃·德马奇克的时代...

- 还有“红色吉他”..... 顺便说一下，由于我对音乐的热情，我学习了波兰语：我说得相当流利。当我在波兰时，我有足够的时间来运用到它。有一次我参加了著名收藏家弗拉基米尔·利赫霍德罗夫的展览，我在那里遇到了波兰大使。跟他交流，所以当我用波兰语对他说话时，他有些惊讶。所以，在学校我不仅对西方音乐感兴趣，我正在录制它，我知道所有新项目。毕竟，我们的唱片非常昂贵：让我们说“平克·弗洛伊德”值得购买，然后我们拥有的不仅仅是牛仔裤“Lewis”，“Montana”或“Wrangler”... 更多ABBA专辑很受欢迎。我从中录制了许多东西，甚至有迪斯科舞厅：我有很好的材料。和他们一起度过两三个小时不是问题。

- 然后有很多不同的音乐。您更喜欢哪个？

- 我不是一个“重金属爱好者”，我喜欢所有类型：迪斯科，民谣和其他所有。我最喜欢的乐队当然是“Deep Purpl”，“Pink Floyd”，“Led Zeppelin”“Dire Straits”等等。用“Smokey”乐队的领导人Chris Norman话说 - 这就是音乐！ 或者“Bee Gees”。顺便说一句，“Deep Purpl”剧目中的歌曲“Soldier of Fortune”仍然在我的手机上有铃声。

- 这些团体有节奏，精力充沛，“男性”的音乐：显然，这是吸引您的。但与此同时，她对音乐品味的发展做出了贡献.....

- 是的，音乐中的多愁善感不是我的。因此，有了这样一个音乐教养，我认为歌剧在这条道

路上是一个合乎逻辑的延续。黑格尔式的螺旋式发展，或某种东西（微笑）。可能它是：在年轻时你得到了基础，然后你继续..... 现在我已经可以说，比如，莫扎特的巴赫，我明白维瓦尔第是什么，海顿..... 我觉得这很有趣。

- 妻子在家会演奏吗？

- 已经不了，我们有一架钢琴，然后我们不得不把它卖掉。但我和我的妻子生活在音乐中。如果早些时候，通过第一个和弦，我认出了任何西方乐队，现在我很有可能会假设他的古典音乐听起来如此。虽然这要困难得多。它吸引了我。有时我甚至认为听音乐是一种疗法。也就是说，我需要它。不是因为我想在我的个人时间表重提到，比如说，我看了歌剧“沙皇的新娘”。虽然它的情节也很有吸引力。但我在谈论其他事情：善意过程发生在潜意识层面。也许是在神经元的水平。这对我来说也很有趣，也像国际象棋一样。有时在音乐晚会上我会见白俄罗斯国家音乐协会艺术总监尤里·吉利杰克教授，这是我的同乡，他也来自格罗德诺，是一位非常强大的国际象棋选手。他的排名比我高。我们定期见面，甚至举办国际象棋比赛：就在音乐大厅。

- 这显然是非正式比赛？

- 嗯，友谊赛，我们可以说是业余爱好者。顺便说一句，我们打算很快就国际象棋总检察长办公室举行公开锦标赛。我会邀请优秀的国际象棋选手。顺便说一下，音乐协会的总经理亚历山大·加尔巴尔在我们的“音乐大厅”中演奏，作曲家德米特里·斯莫尔斯基演奏得非常强烈，他已经不在了。音乐界，戏剧界还有其他出色的人物。

- 显然，你需要在音乐和国际象棋中，考虑到你主要职业的具体情况，要有一定的平衡.....

- 事实上，检察官的工作，就我所服务的性质而言，我知道，远非玫瑰的颜色和气味。有时我会感到精神空虚。不是大脑，但灵魂可能是空的。而且，顺便说一句，我注意到灵魂的充盈，力量的补充恰恰是因为好的音乐而发生的。我经常去音乐大厅。我真的很喜欢听管风琴，真的，我不能容忍当前的作品。对我来说，它们似乎是人造的，低能量的，没有带能量的：不是预期的复调，而是有杂音。当我听到巴赫的作品时，比如著名的波兰作曲家克里斯托弗·潘德列茨基，克拉科夫的教授，我得到了很多精力。顺便说一句，我们认识他，我们沟通，他很快就会再来到明斯克。经常发生在我们身上，曾经说过：一个独特的国家！我晚上步行，晚上，一切都很平静。他还笑着

告诉我，总是步行去观察美丽的白俄罗斯女人.....

- 美，在任何表现形式中，一个精神愉快的人都很愉快.....

- 我也喜欢参加白俄罗斯国家学术交响乐团的演出，主要指挥是亚历山大·阿尼斯莫夫。我从古典风琴音乐中获得了特别的乐趣。这是无与伦比的。不止一次的说到：在我们这个时代，通过密集的工作，需要恢复失去的心理情感力量。这可以通过不同的方式完成，但音乐是最有效的方式之一。

- 那么大自然呢.....

- 可能，是的.....但我并不倾向于多愁善感的沉思。我看到它很美，但我不能像一些人那样暴力地表达情感。也许他们被吸引了？描绘快乐？我喜欢，比如说，我要在国际象棋首次亮相或者与智能竞争对手的国际象棋游戏.....

- 那么台球呢？

- 哦，这就是全部！..这也是国际象棋！顺便说一句，我的休息室里有一个台球桌，只有小球。现在正在持续发挥作用：我们已经组建了一个精英俱乐部，可以这么说。以前，在迪纳摩体育界的框架内定期举行比赛：所有执法机构，包括检察官办公室，都参与其中。同时通过VIP锦标赛 - 领队，领导者举办自己的锦标赛。在此基础上，我们组建了一个非正式的俱乐部。明天我们还有另一个培训课程。台球既是一种乐趣也是一种运动，在游戏中你沿着计步器行驶15公里。我和完全不同的人一起玩。台球对于在桌上工作的人来说是一项很好的锻炼，背部肌肉得到加强。另外，我过去是一名拳击手，身体的所有急剧移位，多年来都让人知道。我甚至打了小网球，虽然我也喜欢这个游戏：我们开始用拳击训练。现在我更喜欢台球。这是一款智力游戏。像斯诺克，我不玩，但我喜欢看它。（斯诺克 - 英语. Snooker是一种台球游戏）。台球 - 这不是堵球，它要复杂得多。策略，击打.....这就像国际象棋，在某些地方可能更难。并且每场比赛弯曲1200-1500次腰部的肌肉得到加强。培训很复杂：智力和体力。而且一件非常困难的事情。圣诞节前的比赛，我们从上午9点到晚上10点举行。弗拉基米尔·瓦什琴科向我求助，他是军事应用体育运动的大师，他说：这比我的压力要小。

（弗拉基米尔·瓦什琴科 - 紧急情况部长，内务部中将）我们还和他一起去滑雪。顺便说一句，2月9日是共和国竞赛“明斯克滑雪2019年”。我们也在准备。这就是我们喂食的方式 - 否则身体会崩溃。你需要保持头脑清醒。

- 告诉我们：如果您将台球技术转移到生活策略上，这有助于你计算冲击力吗？毕竟，正如您所说，检察官办公室的工作不是玫瑰。我们始终相信，我们必须权衡检察官“罢工”的力量与需要解决的问题.....

- 最初的问题，思想的过程..... 毕竟，在我们的检察官的打击下，正如你所说，人类的命运。例如，如果我们采用“刑法”第1章第139条，则最高可达20年监禁，第2章是死刑。而且我们必须清楚地权衡一切。在台球中，主要的事情，以及做出如此艰难的决定，不是球的堵塞，而是打击的力量。我注意到了这一点：有时你来了，你玩 - 它超级棒。我有很好的发挥水平。有时不会去游戏。在神经元的层面上，我看到了所有的东西，我理解了所谓的的东西，我感觉不到那些手感。打击是不一样的：虽然一切似乎都是一样的，但有些事情略有不妥。这一切都始于我的脑海！毕竟，我的手是健康的，我是一个身体强壮的人：游泳，滑雪。但所有这些在我脑海里。如果你甚至没有注意到“其他程序”，那么游戏会有所不同。不知怎的，我有一个特别强烈的紧张时期，我来玩这个来缓解这种紧张情绪，而且表现不佳。因为头部堵塞完全不同。我不能像他们说的那样重新启动，清理不必要的文件。

- 事实上，您有一个游戏 - 这也是一种冥想，用于一些精神实践.....

- 我没想到它是否是冥想，但我直觉地明白。我是7月11日的星座，我需要这样的营养。除此之外，我喜欢纯粹的运动。有时你想戴拳击手套，你想为你的儿子，孙女，为你的妻子保持健康。支持他们。

接第32页



亚历山大·科丘克参加白俄罗斯检察官办公室举办的台球比赛



亚历山大·科丘克向第十中学的学生捐赠礼物

接第32页 因此，对我而言，现在优先考虑的是台球。此外，总统命令我滑雪。他曾经是白俄罗斯滑雪赛车联合会的负责人 - 然后他们决定：毕竟，不是官方应该这样做，而是运动员。我的任务是组织这个，包括为滑雪的发展创造物质条件。顺便说一下，我们有国家安全委员会主席瓦库里奇科·瓦列里监督冬季两项，我们一起工作。总统正确地说：你应该四处走走，因为他们是近距离运动。

- 不知何故，关于新滑雪板的信息很少，总统下令在捷列哈内组织生产（在国外版本中解释：“捷列哈内”滑雪工厂 - 位于布列斯特地区的Gantsevichi）。他们已经开始流水线生产吗？

- 开始了，但是一切都一样，滑雪运动用于大众运动。我骑好钓鱼。虽然，我可能会在国内骑，我不是运动员，我不需要很高的成绩，我们应该推广我们的滑雪板。当然，当你成为一名优秀的滑雪者时，一匹好马就是喜悦之旅。2月9日，已经谢尔盖·科瓦卢丘克（体育与旅游部长）概述了这一话题。我已经选择了我的团队，我们正在非常严肃的准备。竞争令人望而却步：在同一个地方，想象：国防部，内政部，克格勃，边界委员会。尽管如此，去年我们排名第四，前一年排名第三。我自己经常去接力赛的第四阶段。滑雪是我的第三个饲料。好吧，我还是一个集邮家。我知道这也是一个非常重要的爱好，我认为，心理学家可以找到为什么它对我来说是必要的理由。

- 显然，从学校这样做？从童年开始，这种爱好（如果有的话）通常会进入成年期。

- 是的，我从学校开始。但是我们都经历了一个非常困难的时期，在90年代，当苏联解体时，有必要养活这个家庭。然后我无法获得邮票。现在有很多有趣的网站，莫斯科有商店，这些都是开发的。在我看来，弗拉基米尔·普京是一名集邮家：从一些收藏家那里听说过。几年前我与阿纳托利·卡尔波夫会面（外国版本：一位著名的俄罗斯国际象棋选手，前世界象棋冠军）他也是一名集邮家，也是最高级别的。据我所知，他的藏品甚至还在一家瑞士银行投保。然而，过程本身吸引了我。因为这个职业是最有趣的。这给我带来了法国的印章，俄罗斯，1898年的问题。我对他有疑问，我会咨询圣彼得堡的专家。通常，网站上有信息，但我找不到任何东西。我咨询了瓦列里·波里索维奇·扎果勒斯基，他是俄罗斯著名的集邮家，出版过书籍和目录。

- 您有优先集邮主题吗？

- 当然。苏联，现今的白俄罗斯是显而易见的。虽然我不拒绝任何国家的邮票。我在古巴，购买了专门用于整个古巴时期的邮票。它很便宜：我买了两张很有价值的集邮册。然后他们给我带来了另一个革命前的古巴。另一个优先事项是德国：二十世纪前的和二十世纪，直到1945年。也就是第二和第三帝国。这很有趣。我只分析一个著名情节的发展。另一个，德国殖民地，以及法国，英国。

- 纳粹占领白俄罗斯的时期反映在德国邮票上？

- 是的，在我的收藏中有这样独特的东西。一般来说，正如您所知，品牌是一种文化现象。我们已经开始捕捉邮票的历史。当白俄罗斯检察官办公室95岁时，我们制作了邮票，因此长期以来在这一层信息上留下了印记。假如，我们开始谈论战争，我将从集邮的世界告诉你这个事实。在军事历史上有这样的，有一支俄罗斯解放军的弗拉索夫将军，一个叛徒，他投靠法西斯。所以，他制作了他自己的邮票。我也有它们 - 总共5件。俄罗斯解放军持续不到两年 - 但它们印在人类历史上。感谢邮票。

- 在白俄罗斯，我们知道，在战争中有罗迪奥诺夫，也是前苏联战俘，在法西斯死亡威胁下被迫与同胞作战。前游击队员拉里萨·卡拉特盖亚向我们介绍了他们，她在战后在白俄罗斯国立大学的语言学系任教。根据她的说法，罗迪奥诺夫离开我们身边，离开了游击队员。然而，由于他们助纣为虐了一段时间，他们还没有得到恢复。

对话者伊万和瓦莲京那·日丹诺维奇
(精彩下期继续)



你好，朋友！

你好是中文的问好。这些日子在若季诺女子中学的教室里响起了这种真诚的问候。来自不同学校，女子中学的教师聚集在这里，了解中国的历史和文化，交流学习汉语的经验。很明显，最具权威性的对话者是母语人士，一个遥远国家的居民。

有来自中国兰州市的受邀学生代表，在白俄罗斯马克西姆坦克师范大学学习。在会议上，他们带来了书籍，当地商品，民族服饰。

关于中国博物馆和创新，白俄罗斯学童对中国的研究，白俄罗斯汉学的发展，进行了一次有趣的对话。若季诺教师举办了一个大师班，制作用汉字装饰的中国灯笼和纪念品。感谢其组织者，明斯克地区教育发展研究所和若季诺市执行委员会教育，体育和旅游部的邀请，我有幸参加了中国和白俄罗斯共和国研讨会。

叶夫盖尼·普瑟金



红色旅游， 自然和巧克力



白俄罗斯学会了解东方游客的需求

来自中国的游客很少听，但会拍很多照片。他们对我们的自然，共产主义的过去，亚麻和巧克力感兴趣。中国人习惯于用他们的母语建立沟通渠道，至少有一个人在他们正在访问的国家说中文。专家表示，在中国白俄罗斯旅游年期间，国内旅游业的代表要学会了解中国是什么以及如何正确从那里带走旅行团。

中国友好和集体农场

在十个月内，我们已经接待了来自中国的17,773人。与此同时，旅游服务出口增长了近15%：白俄罗斯在中国游客身上赚了四百四十三万七千美元。同时，我们刚刚开始了解中国旅游业，尽管中国消费者的兴趣显着增

加，中心疗养院企业经理奥列格·米哈伊洛夫说道：

“今年我们开始按照与中国达成协议的工作计划接受游客。首先，他们对明斯克，布列斯特和比亚沃维耶扎原始森林位感兴趣。在从首都到布列斯特的路上，我们一定会向他们展示米尔和涅斯维日城堡。作为“红色”旅游的一部分，旅行者将被带到卫国战争博物馆和俄国社



行卡。18名导游译员拥有证书，可以让他们以母语为中国人进行旅行讲解。主要旅游景点的名称被翻译成中文。当然，最重要的是首都，尽管有中文和地区的指针。中文的语音导览在白俄罗斯的主要博物馆和城堡中。有越来越多的物体印有二维码，因此东方游客可以用他们的母语获得有关景点的信息。一本小册子“白俄罗斯的50件事”以八种语言出版，包括中文。

玻璃高脚杯，鞋子和奶粉

在2018年初，中国人对白俄罗斯知之甚少。大量的工作和广告导致了这样一个事实：来自中国的游客到我们这里，不再仅仅知道他们想要看到什么，甚至是需要将他们带到他们某些商店。专注于中国游客的需求，他们的团体必须在历史文物的背景下为拍摄留出额外的时间，并且信息提供得更加适度。而中国人喜欢购物。他们在来我们之前仔细研究了他们的范围。他们经常被要求带他们去商店“涅曼”买水晶制品，高脚杯等等。中国游客对白俄罗斯亚麻，奶粉和巧克力不感兴趣。

伊丽娜·西多罗克

会民主工党第一届大会堂。在这一年中，我们遇到了28个有组织的团体，并且已经收到了2019年的订单时间表。在这些申请中，有一项要求允许中国专家访问我们的集体农场之一，以便随后可能在其成熟的计划中包含这样的对象。

4月（去年），在中国大使馆的倡议下，国内旅游业的一批代表前往中国进行为期两周的深入研究，了解如何与中国人合作，白俄罗斯体育和旅游部副主任维塔利·格里特塞维奇：

- 这比讲座更能让我们认识到中国人的心理状态，了解如何在白俄罗斯正确地欢迎他们。“明斯克”酒店

已经获得了新浪网（“中国友好”）的证书 - 这是一个全世界关注的项目，接受中国游客，并对中国人熟悉的旅游基础设施提出了一定的要求。然而，没有证书的统一系统对应于连锁酒店“维多利亚”，“欧洲”，“卫星”。这种证书的类似物是“欢迎中国人” - 由中国文化旅游部颁发的。

中国国内基础设施

白俄罗斯的基础设施也在“学习”，以满足中国游客在其他方面的期望。我国的三家银行--Belgazprombank, Belarusbank和BPSBank--已经接受中国的银





列西克的门票

济克普罗公司的官方票务运营商的售票处开始销售门票。



纸

质门票的第一个买家是第二届欧洲运动会的吉祥物 - 列西克小狐狸。主办方指出，第二届欧洲运动会门票计划的主要方向之一是防止假货。除了电子和纸张的每张票

都将受到独特条形码的保护 之外，在纸张版本的制造中还使用了额外的安全元件：3D全息图，特殊UV墨水等。

回想一下，自12月1日起，每个人都可以通过网络 www.minsk2019.ticketpro.by 官方经销商购买第二届欧洲运动会的门票。在俄罗斯联邦，门票也已于12月15日在官方机票代理商网站 www.ponominalu.ru 上发售。

我们还记得，体育比赛门票的费用分别为5卢布或2欧元（外国公民）和50卢布或20欧元。开幕式的门票费用从150到300卢布不等，具体取决于地点的类别。闭幕式的门票价格略低，成本为70至150卢布。在第二届欧洲运动会期间，观众席位总数将达到38.1万，并有可能将其增加到53.5万，具体取决于运动的需求和受欢迎程度。

达利亚·拉巴热维奇



神奇的“树干”， 生命之树

细胞技术可以彻底改变严重疾病的治疗方法

当世界上第一次听说成功地完成使用干细胞的医学实验时，人们感觉那是一个奇迹，只能与长生不老药的发明相提并论。人们开始谈论不死之人时代的到来。在实验室里，可以种植人的任何器官：从头发到脚跟。然而，很快就发现这些只是梦想而已。但我们仍然没有绝望。生物科学最近向前迈出了重要的一步，这给了我们越来越多乐观的理由。令人自豪的是，白俄罗斯是能够掌握最复杂的人体细胞治疗技术的国家之一。下面是与国家科学院生物物理与细胞工程研究所所长安德烈·叶

甫根尼耶维奇·孔恰洛夫的对话。

问：安德烈·叶甫根尼耶维奇，尽管我国（白俄罗斯）的细胞技术已经不是第一年，但围绕这一主题有许多不同的寓言和幻想。有些人确信所有这些都是骗人的，有些人则认为我们正在攻克科学上一个新的难题，而最终我们能够战胜它，甚至能够攻克无法治愈的疾病。这些争议大多涉及所谓的干细胞。它们仿佛是某种奇迹。是这样吗？

答：人体内有超过200种细胞类型。每一种都有自己的作用。有些可以构成神

经系统，有些构成循环系统、骨组织等等。而干细胞较为特殊，它们可以变成任何类型的细胞，影响人的一生，这取决于某些器官的需要。干细胞是人体宝贵的配件，没有它，身体无法更新，很快就会变老和死亡。在子宫中受孕后我们每个人都是一个干细胞。它不仅赋予自己生命，也赋予其他类型的细胞生命，身体的所有部位都是逐渐建立起来的。此过程类似于具有强大树干、树枝、树叶的树。因此将其命名为干细胞。一个人越老，他的干细胞就越小。

接第38页



干细胞有助于治疗许多疾病

接第37页 问：是的，感谢您直白的解答，并没有用到太多专业术语。我们想要了解干细胞的这种特性，它可以构建我们身体的任何物质，它引导科学家们将它用于治疗各种疾病。它在实践中的作用如何？

答：例如，想象一个人经历了复杂的气管手术。碰巧疤痕收紧非常严重，导致各种并发症。有时需要不止一次而不是两次重复外科手术。但你可以走另一条路。用干细胞切开伤口。在几天之内，他们获得了必要的养分，它们将有助于刀口处的愈合。干细胞不仅可以区分所需的细胞类型，还可以在紧急情况下强制它们快速分裂和恢复组织。皮肤上发生的各种损伤、烧伤、溃疡以同样的方式进行治疗。由于这种方法，成功地对抗了血液、心脏、肝脏、肺、胃肠道和泌尿生殖系统的疾病。我还想说，由于干细胞，现代医学出现了对抗不治之症的机会，例如牛皮癣、多发性硬化症、癫痫、脑瘫、帕金森氏症和阿尔茨海默病。

简而言之，身体的许多自身免疫病理学的特征在于免疫系统对抗其自身的健康细胞和蛋白质化合物。干细胞在这种情况下，一方面抑制对免疫力的破坏，另一方面恢复被破坏的神经组织。

问：既然这项技术如此神奇，那我们为什么不大规模使用呢？

首先，它是新技术，尽管取得了积极成果，但它仍然引起许多人的怀疑。其次，这种创新技术并不便宜。我向患者解释工作方案，要将干细胞引入其中，需要具备足够的干细胞。而人体中的干细胞很少，尽管它们几乎存在于每个器官中。这项工作的任务是获取干细胞的一小部分（它们通常取自胃部的脂肪组织）并在特殊的实验室条件下增加其生物量。大约需要三周时间。当然，要对所选材料的质量进行严格的分析。当我们具备所需的数量时，就可以开始治疗了。所有这一切都发生在我们的研究所的分支机构——“细胞技术”国家科学医疗中心。在那里必须对患者进行

检查。直白地说，该技术十分复杂，而且要花很多钱。

问：需要多少钱呢？

一切都取决于所患的疾病。例如，如果我们治疗营养性胃溃疡，那么一个疗程将花费大约两千卢布。我说“一个疗程”，是因为在六个月或一年之后，通常患者必须重复这个过程，因为这种疾病是非常难以根治的。采用传统的治疗办法，几乎永远不可能成功。在干细胞的帮助下，人可以暂时忘记他的悲伤，比如只切除皮肤病变的地方时，这算一种局部的干细胞治疗方法，更复杂，更系统的治疗方法是静脉注射，这样的治疗费用为3000-5000卢布。也可以使用捐赠的材料，效果将是相同的，因为干细胞很好地在异物中生根。

问：有多少病人在白俄罗斯进行这种“手术”？

答：没有准确数字。每年有数百名患者。顺便说一下，今天的细胞技术不仅用于我们的中心，而且用于另外几个明斯克机构，例如，国家儿童肿瘤中心，血液学和免疫学科学和实践中心，明斯克科学和外科中心，移植学和血液学实践中心。如果把所有的都加起来，那么我国每年可以为2-3万人进行干细胞治疗。这还不是极限，因为细胞技术不仅在明斯克市得以应用。

问：那外国人呢？你们其实可以赚取外汇。

答：要做到这一点，需要拥有巨额的广告资金。而我们学院没有如此庞大的资金。令人遗憾的是，即使是白俄罗斯人也不了解国内细胞工程的成就。当我听说以色列的任何一个孩子的治疗都有一笔钱时，我感到很惊讶。在国外，这项治疗费用为

5-10万美元。而我们的比以色列便宜十倍。此外，我们的疗效和工作人员的水平并不差。这项工作的结果证明了这一点。

问：我不能不问这样的问题。媒体对细胞技术不符合道德规范这一事实报道了很多，甚至牵扯到了宗教信仰。这是怎么回事？

答：需要仔细地了解什么人，是基于什么原则。能够转化为所有类型细胞的最活跃的干细胞位于胚胎中，这已被证实。它们被称为胚胎。但我们只使用成人的生物材料，而不会对他们造成任何伤害。从我的话中可以了解到，干细胞也分为许多类型。我们主要使用间充质干细胞，其选自骨髓、鼻粘膜或最常见的脂肪组织。可以这么说，生物单元具有非常高的品质，能够治疗我已经提到过的许多疾病。所以从道德的角度来看，没有值得质疑的地方。

问：最近，关于细胞技术，人们经常听到脐带血库。这是什么现象？

答：明斯克有这样的服务。是这样的，在出生时，脐带被切断，然后将其丢弃。这发生在远古时代，直到科学家发现这个器官的血液中含有大量的干细胞。如果你保存它们，对新生儿来说将是一个很好的保险。得到的细胞可以在困难的情况下用于治疗。脐带血干细胞的最大价值在于，它们与天然生物的组织具有绝对的遗传特性。因此，许多父母与产科医院签订协议，以便有经验的产科医生从婴儿的脐带取出所有的血液并保存。在那里，从该生物材料中分离干细胞，将其置于单独的细胞中并在液氮中冷冻。我认为在冰冻的状态下能够保持其

质量数十年。即使在今天，脐带干细胞也能有效治疗其“所有者”的数十种疾病。也许经过一段时间，医生会做一些令人难以置信的事情呢？科学和技术正以惊人的速度发展。

问：很有意思。通过干细胞技术，我们也许终于可以战胜癌症？

答：很遗憾，不能。因为它们有一个副作用——抑制免疫力。不适合对抗恶性肿瘤。但不要绝望，要对抗癌症，还有另一种创新技术，它利用所谓的树突状细胞。它们的作用是识别进入我们身体的所有有害物质（包括恶性肿瘤），并在接收到信号后开始摧毁它们，向其他细胞提供有关它们的可靠信息。直到现在，生物学家还不能准确地“看到”健康的组织和癌组织在哪里。因此，在树枝状细胞的帮助下，这个问题可以解决。用这种方法治疗某些类型的癌症已经取得了令人鼓舞的结果。例如，乳腺癌和胰腺癌。所以，我们希望能够成功。

问：那些想要恢复活力的人对细胞技术有何期待？

答：任何能让你回复青春的承诺都不要相信。目前根本没有这样的机会。我们可以保证的是显着恢复身体任何部位的皮肤。例如，如果女性希望在成纤维细胞的帮助下摆脱面部皱纹，那么，当然，经过适当的手术后，她会看起来年轻5岁，甚至10岁。

问：安德烈·叶甫根尼耶维奇，您认为细胞技术的前景如何？

答：一片大好。好消息是，国家正在为我们研究所的工作提供充足的资金。因此，有机会了解细胞疗法的未



好消息是，国家正在为我们研究所的工作提供充足的资金。因此，有机会了解细胞疗法的未来。

来。不幸的是，迄今为止

没有人参与这一科学和实践领域培训。顺便说一句，不仅医生能在这里工作，生物学家也可以。然而，当今有不超过二十名专家能够全程通过干细胞治疗患者。

问：如果明天有人宣布人体器官是从干细胞中培育出来的，您会相信吗？

答：我会相信的。目前已经在3D打印机上完成。我只是不相信这样的做法会起作用。人体器官不是一块木头，有诸多的细胞、组织、各种生物元素，人工无法创造它们并使它们不间断地相互作用。几十年以后说不定可以呢。

米哈伊尔·科瓦廖夫



Social
Weekend

“少年想不到 这样的事情！”

办公室里有30个人工作一个月，消耗2500个一次性纸杯和5000张打印纸。如果门和窗户隔热不良，那么通过它们散发掉70%的热量。如何让工作更环保？白俄罗斯国立大学的学生考虑了这个问题并创建了咨询服务，以帮助办公室花更少的资源，与自然和谐相处。

阿

丽莎·卢卡舍维奇，叶夫盖尼娅·佩音和维克多利亞·卡苏克是生物学院的新生。他们从小相识，后来他们一起在首都第一贵族中学学习化学和生物学。11年级的时候生态学吸引了他们，他们在老师

的指导下写下了科学和实践报告。阿丽莎，热尼娅和维卡选择的研究课题是如何使一次性餐具环保。用纸杯代替塑料杯？但后者也贴有塑料。女孩们决定尝试用可食用的菜肴。我们买了馅饼，开始测试各种涂料。不让水进入的是通过混合某些食品化学品（从分子厨房借来的技术）获得的。有了这个想法，女学生参加了各种学生比赛，但没有发

生任何事情。他们要么被告知一切都是很久以前发明的（不可否认，没有人可以通过具体的例子和参考证实这些词语），或者他们不相信青少年可以发明这样的东西。9月，女孩们决定尝试去黑客马拉松的社会周，那里会有不同的团队提出解决社会问题的方法。而且，出乎意料的是，收到了用于启动项目的资金。他们开始在大餐餐具上测试这项技术：他们



阿丽莎·卢卡舍维奇，叶夫盖尼娅·候佩音和维克多利娅·卡乐苏克共同开创生态环保技术先锋

从工厂订购了用于制作冰淇淋的华夫饼杯，并在家中的厨房手动涂上了一层特殊涂层。确实，神奇的构图变得反复无常，为了取代它，他们找到了另一种选择 - 蜡和食用石蜡。

- 着很安全。这些杯子适合冷饮。半小时内，他们的水肯定会留下来，从冷却器里喝水，这已经足够了，学生们这样说，这些餐具可以在不损害自然的情况下进行处理。或者吃掉。

来自女孩的华夫饼杯已经出现在明斯克的一个私人图书馆，他们也被要求参加活动。但是，阿丽莎，热尼娅和维卡决定走得更远：为公司提供更换塑料餐具，同时也使办公室更加环保。一些公司已经对这种服务产生了兴趣。

- 我们去办公室，仔细检查，计算出员工人数，估算各种材料的成本，供水和电力成本。并提供详细的建

议，这将有助于公司不仅变得更加环保，而且还节省自己的资金。根据客户的愿望和预算，可以采取小步骤和全局变更。“我们自己将与供应商就必要的设备进行沟通，并在办公室介绍这些新物品”女孩们解释道。

可以做的最简单的事情是放置可重复使用的器具，组织单独的废物收集，购买再生纸（如鲍里索夫工厂），用LED灯替换荧光灯泡，并在走廊安装带运动传感器的灯。至于更先进的解决方案，有机废物可以在办公室回收。要做到这一点，内置在水槽下面，或室内堆肥（它看起来像普通垃圾桶，如果使用得当，不会产生令人不快的气味）。

对于“公司本身是否可以在互联网上找到这样的解决方案？”这句话。学生回答：首先，并非所有信息都在网络上。其

次，忙碌的人往往没有足够的时间来做这件事，因此，对工作场所的关注被推到了以后。

“我们也在努力寻找“时尚”的想法”女孩们补充道。例如，有一个用于分析电力消耗的生态公司。一个特殊的传感器连接到网络，并使用移动程序告诉所有者什么设备和消耗多少能量。您可以看到薄弱环节：设备未及时关闭的地方，设备出现故障或效率低下。

该项目的主要目标是将负责的消费理念带给员工，以便他们在办公室外照顾自然环境。女孩们应公司邀请参加大师班，与其他环保活动会面。

- “绿色”办公室最好的例子之一是在莫斯科建立世界自然基金会。它的建立考虑到了所有环境创新。他们只使用天然材料，有一个收集雨水的系统。但我们知道，许多白俄罗斯办事处都位于旧址，因此不可能有这样的基本解决方案。因此，我们的目标是做简单的事情并促进生态学。即使是小步骤也会生效。

娜塔莉亚·露布涅夫斯盖亚





雕塑《向诗人致词》
(作者：弗拉基米尔·斯洛博迪奇科夫)

如果你有才华， 请加入我们！

在2018年底，明斯克还有一个文化空间。在15周年前夕，创意团队和制作中心“斯帕马申”的学生们收到了一个新的多功能房屋，一座位于明斯克历史区的现代化四层楼房。

早在9月，新大楼就迎来了第一批客人，斯帕马申儿童艺术工作室知更鸟的艺术家。然而，在乔迁中心仅在昨天邀请客人 - 让这里蓬荜生辉。文化部长尤里·邦达向第一批参加大型假期的人表示祝贺：

这个级别的文化中心的开放不仅是生产中心“斯帕马申”发展的重要阶段，而且也是其重新格式化开始的起点。面前一个美好的未来和广阔天地。今天，斯帕马申有近六十个孩子在知更鸟工作。其中有恒星王朝的才华横溢的追随者。工作室最年轻的学生是只有4岁的索菲亚。这个女孩是弗拉基米尔·穆利亚文大师的孙女。与她一起的有“纯净声音”乐队的独奏家的儿童，歌手奥莉加·普罗特尼克娃的女儿和作曲家根纳季娅·马克维奇，大剧院独奏家伊利亚·思立丘克夫的儿子以及其他许多这样的。

“但你不需要认为工作室的大门对普通家庭的孩子来说是封闭的”我们绝对接受所有孩子。主要的事情，声音的存在，在舞台上工作和学习的愿望。明斯克的课程费用是平均的，每月110卢布。这包括8个声乐课程，4个关于编舞的课程，以及2个来自主要艺术家的大师课程。此外，我们还提供机会让来自有各种各样问题的家庭困难的孩子们免费参与的机会 - 中心主任安吉丽娜·米库尔斯基控制着儿童创意工作室的所有阶段。

现在，年轻和年长的艺术家舞蹈大厅配有特殊的地板，现代淋浴和更衣室，一个练习视唱和声乐的课程。对于行政和创意团队，有一个宽敞的“会议室”，行政楼和自己的迷你厨房。但该中心的特别骄傲是位于一楼的录音室，配备了所有必要的设备。这个中心的艺术总监，作曲家列昂尼德·希林，在白俄罗斯都找不到第二个这样的地方：

“这里有一些房间”包括一个单独的工作室，在那里进行排练，另一个单独的工作室用于录制和混合声音。还有一个专门用于响亮乐器的房间，还有旧鼓在那里，但是每天都会有新的装置被运到我们这里。该工作室已经被世界级音乐家评估过：例如，德国战车摇滚乐队和前彩虹歌手和Deep Purple Joe Lynn Turner的前歌手。现在我们在这里写一个第二届欧洲运动会的音乐主题和庆祝布列斯特1000周年的仪式。至于制作工作室，到目前为止，只有“斯帕马申”最着名的学生阿莲娜·兰斯盖亚在这里工作。但安吉丽娜·米库斯盖亚已经在积极寻找新的艺术家：

- 有几次试唱。我们在等谁？优先的肯定是才华横溢的歌手。否则我们不会同意。

尤莉安娜·列奥诺维奇



Malinovka by Spamash
工作室年轻且优秀的教育工作者与客人们见面



Angelina Mikulskaya为天赋投资

白色图案

驶离明斯克环城路侯，您大概就会明白：这是白俄罗斯的冬天。白色的田野，白雪覆盖的森林，低垂灰色的天空和黑暗的道路，以及色彩缤纷的汽车。在十二月的田园诗中，一切都开始让你开心：穿过白色田野的滑雪者，以及从乡村小屋或现代小屋的管道中冒出来的烟雾……美丽！

洛

戈伊斯克在一年中的任何时候都是美丽的：不论是秋天或者是夏天。令人惊叹的是，对于陡峭的树木繁茂的山丘，它通常被称为白俄罗斯中的瑞士。当然，如果您想向某人证明某事，例如飞往阿尔卑斯山，到一些著名的滑雪胜地。但为此你需要大量的空闲时间和额外的钱。搬家，航班，海关，检查，签证等.....

您也可以毫不担心的进入汽车，将设备放入后备箱并开始驶向洛戈伊斯克。从明斯克出发如果路况好的话只需半个小时。您可以带着滑雪板，一起工作的同事，甚至与您的家人一起亦或是独自前往。您购买票，并为您提供带电梯的轨道，在租赁中心，您可以选择今天将要乘坐的工具。电梯将您抬到山顶，您将欣赏到白雪覆盖的美景，在那里，美景尽收眼底，带好滑雪镜，检查支架，开始下降，飞一般滑下来。

为什么我还记得瑞士？在洛戈伊斯克的山上上，我遇到了几个熟悉的快速下降的爱好者。他们说，天气好的时候，白俄罗斯的滑雪场并不比著名的高雪维尔差，而且更容易亲近。他们去过那些度假村.....没有最好的照片可以传达洛戈伊斯克的美丽。所有这些山脉，森林，道路，跳跃，下坡，滑雪升降机，这里的一切丰富多彩，飞过闪闪发光的雪的快乐以及下降成功时的愉快呼吸。我们最终在共和国奥林匹克冬季运动训练中心的拉比齐。看台是空的，森林是沉默的。您可以听到白色体育场角落周围的滑雪板，年轻运动员的呼吸声，以及击中子弹目标的声音。“雪炮”嗡嗡作响，散落着细腻，干燥，像浓烟一般的雪。多姿多彩的年轻冬季运动员在球场周围有条不紊地训练。在射击场停下来，聚焦射击.....训练师，竖起高高的衣领抬，看着望眼镜里的一切，评估一系列镜头的结



果，提供建议，然后在他背后有一只沉重的步枪，在雪尘下奔跑.....我相信这些白俄罗斯男孩和女孩中的许多人都想成为冠军，梦想成为像达利亚·多姆拉契娃一样无敌和荣耀的人。在“思利齐”和“洛戈伊斯克”中，有经验的人告诉我们：如果我们喜欢热闹，人群和，那么我们不应该在工作日来这里，而是在周六和周日。所有这一切都将出现在这里：孩子们的笑声，数百名滑雪者，激情的音乐，新的朋友以及所有这些度假胜地中发生的一切，无论是名人或是民众。在周末和假日，整个体育娱乐基础设施营业至深夜。小径和下坡灯火通明，咖啡馆，餐馆和酒店都开放，让人心情愉快。

一个小而古老的洛戈伊斯克城市生活着宁静祥和的生活。在克拉斯诺达尔的圣尼古拉斯教堂，人们聚集，买圣诞树，并装饰它们，享受生活，白雪皑皑的冬天和愉快的假期。渔民，到冰海，尝试捕鱼。小雪从天而降。我不想让安静的洛格斯特离开嘈杂的明斯克，摄影师试图捕捉周围安静的白俄罗斯冬季的美丽。您知道，我确信这一点：没有最好的照片可以传达洛戈伊斯克的美丽。所有这些山脉，森林，道路，跳板，下坡，滑雪升降机，多色滑雪者，飞过闪闪发光的雪的快乐以及下降成功时的愉快叹息。

让我们一起，乘小巴前往三个高山滑雪中心之一。给自己和亲人一个难忘的一天。

弗拉基米尔·斯杰潘



诗人、战士、公民

米哈伊尔·科洛琴斯基管理“白俄罗斯”杂志近20年，并作为主编参与了联合国第26届会议的工作

家乡从哪里开始说起？当然，每个人看法都不一样。白俄罗斯文化荣誉工作者、著名诗人米哈伊尔·科洛琴斯基是十多部诗集的作者，小家乡不仅从“桦树在田间生长”开始，而且从博尔河开始，流经未来诗人出生的小镇克鲁普基，从那些绿色王国环绕城镇的树林，到200年前拿破仑军队游行村庄郊外斯摩棱斯克老路的遗迹，神秘的斯特亚切克湖也是现代城市克鲁普基的一部分。相传，拿破仑扔掉了被盜的宝藏，逃离了俄罗斯。所有这一切以及与小家乡有关的东西在科洛琴斯基的诗句中特别有力地联系在一起——“克鲁普基的春天”，“名称和实质”，“季米特洛夫斯基森林”，“蓝眼区”和许多其他作品。与克鲁普基一起，通往米克汉斯文学的大路开始了，就像科洛琴斯基在他童年时称呼一样，这个名字是他的诗歌名称。他的伟大家乡从这里开始——白俄罗斯，米哈伊尔·科洛琴斯基在他的诗歌和诗歌中称赞道。作为战地记者，他曾在伟大卫国

战争的前线为白俄罗斯辩护。这些事件以许多军事奖项为标志。

而“白俄罗斯”杂志米哈伊尔·伊万诺维奇·科洛琴斯基已经成为文学界和著名诗人的公认权威，已有近20年的历史。在这本杂志出现之前，科洛琴斯基已经有了一些管理经验：从1953年-1954年，他曾担任文学和社会新闻杂志“聂曼”的主编。这些经验为日后的工作奠定了坚实的基础。在科洛琴斯基的领导下，不久之后白俄罗斯期刊就成为最著名和权威的期刊之一，不仅在白俄罗斯出版，而且遍布整个苏联。其内容已经明显加深，主题范围变得更加广泛。科洛琴斯基以各种可能的方式寻找和支持有才华的作家，他们在政治、经济、文化以及艺术方面的期刊上发表了作品。今天的杂志，能够用白俄罗斯语、英语、中文印刷，正是在米哈伊尔·科洛琴斯基参与制定和实施指导的那些年里奠定的基础。杂志获得的国家奖项，以及为科洛琴斯基亲自授予的奖项——劳工红旗勋章、人民友谊勋章、荣誉勋章，证明了该期刊的权威以

及科洛琴斯基对他工作和白俄罗斯文学的贡献。1971年，他作为白俄罗斯苏维埃社会主义共和国代表团成员，并作为主编和诗人参与了联合国第26届会议的工作。

在管理工作的同时，米哈伊尔·科洛琴斯基继续在文学领域工作。1960年至1970年，管理“白俄罗斯”杂志时，出版了他的五部诗集。但所有这一切的基础恰恰是在战前的几年，当时身为诗人的他在自己的小家乡生活和工作。

米哈伊尔·科洛琴斯基可被列入“时代的镜子”那一代人。那是一个复杂的时代，也是鼓励创新、鼓励热情和真诚的爱国主义的时代。爱祖国，无论祖国“小”还是“大”。同时也充满了主客观的复杂性，矛盾性。科洛琴斯基理所当然地属于白俄罗斯文学的经典范畴。在许多诗歌、诗集中，诗人描绘了他同时代人的创造性作品，他故乡的诗意形象，以及人类社会生活中最重要的里程碑，这些事件不仅发生在他的祖国，而且发生在世界各地。米哈伊尔·科洛琴斯基作品中的一个特殊板



米哈伊尔·科洛琴斯基不同时期的生活

块被伟大卫国战争的主题所占据，这是他作为战地记者所经历的道路。

但并非他的所有作品都能得到现代读者的认同。在不同年代出版的藏品中，有一些诗歌是他年轻时在战前时期创作的。但是在1938年至1940年在科洛琴斯基家乡克鲁普基地区“农民的声音”报纸中印刷的一些出版物丢失了，因为所有这些编辑过的报纸或白俄罗斯图书馆都在战争年代被摧毁。就在最近，文章的作者在莫斯科的俄罗斯国家图书馆找到了这些报纸，这些报纸是从共和国联盟发出的，包括战前的报纸。这些诗大部分都献给小家乡，即克鲁普基人民。

他们在主题和音调上有所不同。米哈伊尔·科洛琴斯基在战前时期担任过区编辑部的一名员工，经常访问地方、集体农场、工业公司，阅人无数。他访问的结果在报纸上的诗篇报道中得以体现。当然，还有自己的同事，主要是生产工人。

诗歌“春天的碎片”表达了创意的赞美。它融入了欢乐的感觉，因为春天来了，大自然唤醒了；融入了年轻农民的感受，这非常符合春天

的特征，自然的鼎盛时期；并希望将来能做到最好。这首诗还展示了作者对村庄工作所有细节的深刻了解。

但诗人的观点并不仅限于他的小家园、乡土、田野、同胞的生活。作为一个真正的公民，他是一名爱国者，他热情地回应当时全联盟大规模事件，甚至在国际上也真诚地，以年轻的热情和极端主义表达他的观点。

米哈伊尔·科洛琴斯基的作品反映了诗人生活的那一代人的世界观。在诗歌“我的一代”中，讲述了他们的生活，与米哈伊尔·伊万诺维奇同龄的年轻人的感受。

米哈伊尔·科洛琴斯基经历过两场战争。在苏芬战争期间，他作为普通士兵参战。与此同时，他获得了第一个军事奖项——勇气勋章。那時候这是一个相当罕见的奖励。米哈伊尔·加里宁本人将其交给了克里姆林宫的年轻战士。科洛琴斯基在他的第一部诗集“维堡路”中描绘了他对这场战争的感受。当时这本诗集已经准备好进行印刷了，但是当卫国战争的最初几天，首都的建筑物正在燃烧时，它被大火焚烧。从战争开始到战争结

束，科洛琴斯基再次成为祖国的捍卫者之一，在高加索、乌克兰、摩尔多瓦战线上作为战地记者参加了战斗，参加了从纳粹手中解放匈牙利，捷克斯洛伐克和奥地利的战斗，并获得了军事奖励。战士兼诗人的他将所看到的一切，所经历的，都反映在作品中。战争结束后，他们被印在“蓝色的太阳”，“伟大的旅程”，“走向生活”的收藏中。后来他在自传中写道：这辆车是在战争中驾驶的。前面是步兵、坦克和骑兵。我必须在那里。

米哈伊尔·科洛琴斯基一生都是一名士兵，引用苏联时期的一位诗人的比喻，他的主要武器是“刺刀笔”。作为一名始终站在最前线的士兵，他用刺刀和笔进行了战斗，米哈伊尔·伊万诺维奇获得了军事和和平奖，并获两个红星奖章、劳工红旗勋章、人民友谊勋章、荣誉徽章等。米哈伊尔·伊万诺维奇·科洛琴斯基的这些奖项以及许多其他奖项得到了社会的认可，这是他应得的。

历史学副博士
德米特里·赫罗姆琴科



找到真我的人

白俄罗斯是一个多民族国家。140个民族的居住在这里，自古以来就有许多人融洽相处。白俄罗斯大剧院的主要负责人米哈伊尔·潘扎维兹是白俄罗斯“小”家园之一。多年来，他为白俄罗斯歌剧艺术服务，大剧院的亦因为米哈伊尔·亚历山德罗维奇上演丰富多彩的节目而愈加明亮。直到今天，所有的票都已售罄。

我不会对他的能力感到惊讶，不需要大肆宣传和真诚的敬佩。由孩子们，同事，妻子。成功上演了表演，人才。在生活也是个好人。我们喜欢潘扎维兹的这种品质，以及他灵魂的宽广，以及某种难以捉摸的性格。毕竟，我们潜意识里，多年来我们有意地在人们面前寻找与我们息息相近的东西。并且，正如心理学家所说，出于这个原因，我们被他们所吸引，寻找共同的接触点。如果不是友好的话，我们不会建立良好的家庭关系。我们绝对不在乎一个人属于哪个国籍，如果他是一个专业人才而且一个人是可愛的。最近，当他们从总统口中听到时，他们很高兴：

- 我们国家政策理念的基础主要的是正义。没有正义 - 没有国家。它从这里开始崩溃。在任何情况下都不能脱离人民：他不会容忍不公正和势力。

在这方面，人们如何不能回想起白俄罗斯人对工作人员的宽容，比如说，如果有充分利用的话，他们每次都能伸张正义。我记得曾经是这样的，是2010年，我们听说米哈伊尔·潘扎维兹被任命为大剧院首席导演。许多人甚至想知道：为什么不是他们，而是新来者.....比如说，一位带有格鲁吉亚姓氏的俄罗斯导演来自土库曼斯坦.....但总导演弗拉基米尔·格里图什科表现出了灵活性，并在剧院中接受了

一个“陌生人”，他的谈话记录雄辩地讲述了这一点。我们在剧院网站上看到：在鞑靼斯坦，新西伯利亚，马格尼托哥尔斯克，叶卡捷琳堡，阿斯特拉罕州立音乐剧院，摩洛哥国家剧院的歌剧和芭蕾舞剧院进行了60多场演出，包括：MP 马瑟斯基的“鲍里斯·戈东诺夫”，N. A. 里姆斯基·科萨科夫的“雪姑娘”和“沙皇的新娘”P. 柴可夫斯基的“叶甫盖尼·奥涅金”和“约兰塔”，V. A. 莫扎特的“剧院主任”，J. 威尔第的“弄臣”，“纳布科”和“阿依达”，G. 普契尼的“蝴蝶夫人”和“托斯卡”，R. 莱翁卡瓦洛的“丑角”和其他人。文化部和他人本人都没有弄错。相反，赢了。在短时间内，潘扎维兹不关心自己的形象和奖项，比赛后上演了新的剧目。多亏了他，季米特里·斯莫勒斯基“灰色传奇”出现在剧院的剧目中，潘扎维兹被授予总统“精神复兴”的特别奖。而对于纳布科，朱塞佩·威尔第获得了国家剧院奖。这只有三年了！在杂志的页面上，我们反复叙述了米哈伊尔·潘扎维兹的个性及其创作成就。所以现在有理由和他谈谈。的确，采访结果是自发的，无计划的。新闻发布会后，我们立即进行了交谈。它是在第九届国际歌剧论坛前夕举行的。潘扎维兹离开会议厅，感谢记者们。并且好像随便放弃：如果你想，我可

以回答具体问题.....这个提议我们利用了！在幕后跟着他。他们记得他曾经在会议中告诉过我：他的小女儿萨沙用白俄罗斯语教授诗歌，他自己也很惊讶地发现了这种语言的音乐性，她能够那么聪明地掌握它.....

我们谈到了许多事情：关于多尼采蒂的戏剧“唐·帕斯夸莱”的首映式，这是一个由首席导演上演的有趣喜剧，开启了歌剧论坛，关于“莎乐美”之前的轰动一时的首映，关于职业化和其他重要的事情。

在我们面前揭示了一个具有国际心态的人，正如他们在这种情况下所说的那样，人在这个世界上，随时准备无私地服务于他为事业服务的地方，全心全意地接受那些有良知和才能的人。

我们明白：我们面对的是专业人士。这就是常说的：人贵有自知之明。

- 米哈伊尔·亚历山德罗维奇！您如何看待公众喜爱“莎乐美”？

- 您可以自己在歌剧论坛上观看观众的热切欢呼。你为什么这么想？

- 我们认为，由于对圣经故事的非传统阅读，一个深刻的想法。更不用说明亮的舞台布景，表演者和音乐的美妙声音.....

- 在充分尊重公众的情况下，我认为这部音乐剧的想法不会立即被理解。因为其中有一些不在表面上的东西，

接第50页



戏剧“唐·帕斯夸莱”剧照

接第49页 所谓的深奥（深奥是关于人类生活的深层神秘本质的特定观点的领域）所以让我们从这个高度看莎乐美。毕竟，你看，施洗约翰不是那么直率和愚蠢（剧中角色 - 施洗约翰），就像在某人看来一样。不是那么讨厌莎乐美，她只是一个坠入爱河的女孩。这就是全部。最终导致了悲剧的原因。自从她成长以来。它太清楚了！作为一个反复无常的孩子，女孩要求最喜欢的玩具。怎么有人不服从她？而这个孩子不明白为什么施洗约翰不爱她：她是一位公主。认为施洗约翰是不公正的。而且，因为一个男人，被她吸引，所以恨他自己。据她说。

- 在我们看来，在现代世界中，我们称之为“莎乐美的爱”模式占上风。类型：如果我真的爱你，那么我们之间的一切关系都应该按照我想要的方式。情侣们通常在他们的关

系中，通常在感性占有，自私的爱情层面进行交流。

- 好吧，在情侣关系中的无条件的爱，例如可以是一个母亲对她的孩子的爱，对待我们所有人像明星。至于莎乐美，在我看来，她很可能有“塔季扬娜的爱”：爱上了一个形象。无论如何，我作为制作总监，以此为导向并指导表演者。

- 但是施洗约翰没有看到这个...

- 那是事情。施洗约翰是一个不受诱惑的苦行者，过去在沙漠中的诱惑，杀死了肉体。突然间，她遇到了一个与众不同的女孩.....

- 第五部分，像著名的好莱坞电影.....

- 是的，是的，是的，他来自另一种生活。所以他来自另一个人：来自真实，僵化的人。仿佛从瓦伦蒂娜·塞洛娃的照片中走出来的。而这个小女孩自己也是如此..... 与众不同.....

- 也就是，温柔，浪漫.....

- 正是如此。顺便说一句，卡佳·什马诺维奇做得很好，很好地设计了服装..... 而莎乐美身上还有一些孩子的天性..... 当他们见面时，他们互相看着对方：这是不寻常的。两者都不是彼此，而是所有其他人，他们从周围的环境中脱颖而出。由于这种不同，他们看到了彼此。

- 总的来说，这是一个表演和关于一个大的，全部消耗，鲁莽的爱的永恒问题，从爱到厌恶也只是一步之遥.....

“莎乐美被施洗约翰所吸引”她只有情感，钦佩，喜悦..... 而且他很尴尬，她觉得自己像女人一样被吸引。并且讨厌自己。和她讨价还价。我重申，莎乐美还有另一种爱，一种幼稚的爱。她不知道欲望的毒药，但她已经感到嫉妒。侮辱和被拒绝的女人的苦涩。你知道，正如他们所说，成了寡妇，没有成为妻子。一

一个女人被拒绝是可怕的。通常，一个男人选择一个女人，他为她而战，她决定：是或否。否则，违反了自然法则。女人则不会原谅。所以莎乐美在回答的时候说：“我爱你”他宣称：“该死的”他认为这是一种可怕的侮辱.....

- 您说一个成年女性莎乐美的激情并不是固有的... 但尽管如此，还是用彩虹色服装的七个舞女的形象展示出来..... 这显然也象征着莎乐美的激情觉醒。

- 是这样的。他们仍处于休眠状态，到开始愤怒。这就是我们如何选择七种颜色的形象作为七个人的罪。

- 真棒。罪恶的思想和人性的多层性质听起来很精彩.....

- 哦，这部剧仍然缺乏巨额资金才能成为杰作。这是一部从未有过的杰作。我说这没有任何虚伪的谦虚。可以这么做..... 但是这些图像的故事是一个具象的系列 - 我对此负责，我为此感到非常自豪。有三点我不以为耻。这就是我们把所罗亚斯德和莎乐美聚集在一起，它在音乐上完全缩小了。第二：一切都不是正面的，不是说明性的，不是生理学的。也没有离谱，而是通过比喻联想系列。那导演被认为是特技飞行。我诚实地告诉你：这是非常艰苦的工作。因为一切都必须自然产生，不是强求的，不要以推测的方式思考，以便一切顺利。我对发生的事情感到非常高兴。我为此感到自豪。当然，这不仅仅是我的优点。这也是我的妻子（叶卡捷琳娜·格拉夫列娃，表演莎乐美的一部分），以及所有其他人。

我不是偶然这么说：我的妻子和所有人。凯特这张照片很成功。当然，我风险

很大。现在我可以这样说：我甚至认为在这个过程中，凯特会被删除。只是滑倒。由于各种原因。派对很复杂。并非每个人都可以尝试。只是没有给出。这是孩子如何画画 - 或者不知道如何画画。或者他有谣言。生活中存在着某种不能被任何东西取代的现实。您可以举80公斤，您举起它们。但如果数据更多，您不会举起了。农民有这样一个指标：土地的自然肥力系数。在韦斯特法利亚地区，它相当于76。在克拉斯诺达尔为52。在白俄罗斯 - 28，这是最有利的结果。

- 这种与人才素质有关的现象，你可以形象地说：自然生育系数..... 顺便说一下，如果我们谈论农业，这个系数现在在制定管理策略时总会被考虑在内。

- 无论人们想要多少，一公顷的土地都可以产生一定的产量，而不是另一种。

- 而且我们也可以说，因为在这里我们处理的是喉咙，声音，更广泛地说，是某种灵魂振动：这个人在另一个浪潮中生活，创造，表达他固有的才能。有时我们在谈论为什么在与亲密的人交流时难以找到联系，相互理解，

我们遗憾地说：这根本不是浪潮。你甚至不得不分开。长期的友谊结束了。不是因为某人是坏人，某人是好人..... 不同的振动..... 我们认为在歌剧中，如同在高级艺术中一样，这种现象也必须考虑：人才的自然生育系数，以及他们精神振动的波动范围.....

- 是的，是的，是的..... 人们的心态是不同的 - 意味着可能性，才能和能力.....

- 有Chantrapas吗？

- 是的，我想，你的意思是法语单词，翻译的意思是“你不会唱歌”？据说法国老师在为土地所有者选择儿童时说这个。但原则上，在Chantrapas的戏剧术语 - 这是弥漫。演出期间，他们说：现在舞台上还有仙女，树妖和其他Chantrapas。人群中还有俄罗斯的乞丐，歹徒和流浪者的概念，在十九世纪初在沃罗涅日，斯摩棱斯克和其他方言中已知和使用，法语术语没有任何共同之处。

（事实证明，俄语，熟悉的“chanterapas”与法国的chanterapas（俄语“你不会唱歌”）无关，在我们的现代意见中，这种情况只暴露出这

接第52页



米哈伊尔·潘贾维泽其中一部戏剧的最后一幕“莎乐美”
叶卡捷琳娜·格拉夫列娃在戏剧“莎乐美”中的表演

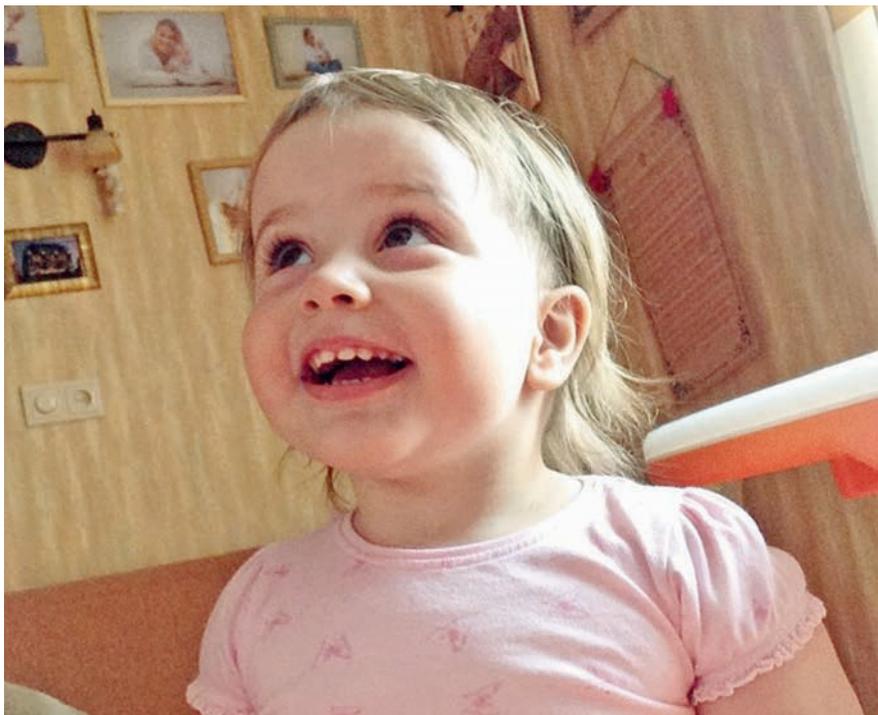
接第51页 样的音乐无知，即法国导师的这些措施被认为是仍然是应该如此。俄罗斯的乞丐，歹徒和流浪者的概念，在十九世纪初在沃罗涅日，斯摩棱斯克和其他方言中已知和使用，法语术语没有任何共同之处。与此同时，乌沙科夫在他的解释性词典（1935-1940）中指出“chanterapas”的第二个含义是“任何暴徒”的集体术语）

- 正如人们所说，有人在会议上阅读一些文化代码，而另一个则根本不理解：这是什么，这些代码是什么类型的？此外，说服某人“不在那波”生活，沟通是毫无用处的。由于各种原因，有一个潮流，还有一个.....

- 同意，但我们还是回到莎乐美的话题上吧。Katya，我很自豪。正如我所说，她在排练过程中没有飞走，尽管翻译她的计划太难了。首先，一切都很好地完成了。观众加不不到，但我知道她的付出。很多天都有排练，包括德国教练的课程。与此同时，声音没有破坏，声音最动听。这不仅仅是她的技能，很明显，一切都体现在她身上。在这方面我很幸运。

- 这太好了：很好的完成一件事，甚至和一个您的亲人在一起.....所以，您和她一起生活并呼吸同样的精神价范围.....

- 好吧，巧合.....其他人受苦，呻吟，但这个人唱歌，唱歌，唱歌，唱歌，唱歌.....没问题。已经连续12场比赛。嗯，她是铁一般的人，他们告诉我。是的，这样的女士。幸运。采取行动更难。因为“莎乐美”是一个演奏大师的故事。当然，年龄，歌手与莎乐美不同。因此，她很难扮



孩子的率真是对成人最好的教育

演一个骄傲的女孩。但正如他们所说，传记在这里有所帮助。当我们处理形象时，她问：她应该如何与施洗约翰交流？我建议：你应该用语气解决每个人：万尼亚叔叔。还是希罗底阿姨。也就是说，尊重他们的年龄，他们都比较年长，这是第一。第二：建立行动的逻辑 - 照顾我们的萨沙（米哈伊尔·潘扎维兹和叶卡捷琳娜·格拉夫列娃的最小女儿）。我正在写下她的一切。这是一种孩子般的自发性！

- 叶卡捷琳娜的源于哪里？

- 莫斯科。她的爸爸在圣彼得堡。出生于莫斯科，在莫斯科学习，曾在莫斯科工作。她嫁给了我，我不是出生在莫斯科 - 只是在那里学习。我去白俄罗斯，她和我一起离开了。

- 你们在一起多少年了？

- 很多，超过20年。

- 让我们回到孩子身上，但不是莎乐美。是萨沙.....

- 是的，您自己知道什么是孩子般的自发性，我们感谢，叔叔和阿姨，不要忘记自然意味着什么.....

- 您告诉我们你对白俄罗斯语的尊重。您的女儿去了明斯克幼儿园并且开始说白俄罗斯语，所以你的词汇得到了补充这一事实，无论如何，已经知道很多单词。告诉我们你如何与萨沙一起学习白俄罗斯语？

- 是的，没什么。她自学。在幼儿园里。与孩子们交流。三岁之前她还有一个阿姨柳达，讲trassyanka（混合俄语 - 白俄罗斯语）。在这里萨沙并抓住了不同的词.....她的词汇中有这样的词：kiptsiki, teptsiki（指甲，拖鞋）.....当柳达来的时候，她高兴地说出这些话。不知何故，她来自莫斯科的祖母和我们在一起，听说萨沙在唠叨，并问：这些Kipchiki是什么？女儿向她解释说，虽然当时她含糊不

清，但她在两岁半的时候掌握了一切。包括锅炉。

- 所以这是她来自保姆并得到“kiptiki”这个词，你在谈话中以某种方式告诉我们这个...

- 是的，它来自阿姨柳达。

- 阿姨柳达来自何处？

- 好吧，柳德米拉·亚历山德罗夫娜是我们剧院界众所周知的人。她是第二妇产医院的高级妇产科医生。除了前芭蕾舞演员的妻子，她现在是弥漫的艺术。正如我们所说的那样，柳达在这里是剧院“生育”的一半（笑）。而卡佳让萨沙来到世界，所以柳达是她的保姆。差不多三年了。奶奶，我再说一遍，问：kiptiki是什么？萨沙坐着，严重的是她说：公猪意味着指甲。我们非常惊讶。当孩子使用文字时，孩子还不明白是白俄罗斯语还是俄语。但它已经了解两种语言是什么。石头城，这也是它的词汇（明斯克的新街区取名石头城）。嗯，重音，拿东西，喝水（错误发音）- 这是可以理解的。手，腿，头（错误发音）- 也是。我不纠正它，让她说：有时间做一切。然而，当我们乘坐公共交通工具时 - 例如，萨沙就会说，用白俄罗斯语为我们解释站名：“下一站 - 共产主义街道”。

- 萨莎也读诗吗？

- 当然！例如：阳光行走在墙上/我回首，它已远去/太阳再次被云朵遮盖/仿佛一切都不曾出现

- 您是非常成功的！

- 好吧，谢谢.....是的，我们的儿子，当我们到达明斯克时，他在学校，他很好地读了白俄罗斯语。卡佳还首先分析了如何阅读这些字母。他会打开并阅读，并轻

松翻译，虽然他只有十岁。他还学习音乐，在同一个地方也有白俄罗斯语言.....为了研究白俄罗斯语，不要强迫它。谁让我教什么？但不知怎的，我也学到了同样的东西。让我们看看：如果我留在白俄罗斯，这意味着我会学得更好。

- 您读过哪些白俄罗斯作家经典作品？

- 弗拉基米尔·卡拉特凯维奇。有一段时间我对“灰色传奇”这个故事印象深刻。顺便说一句，故事和我们歌剧的剧本之间有很大的不同。我立刻用白俄罗斯语阅读了原文中的故事。从根本上说，尝试：我可以直观地理解白俄罗斯语。然后读了俄语翻译。确信立刻就能理解一切。

- 您知道卡拉特凯维奇在莫斯科学习吗？

- 也曾在基辅。他会乌克兰语还有其他的语音。夏洛特凯维奇的作品需要自信阅读。他在里面放置了很多细节.....

- 您认为国家歌剧艺术发展需要什么？

- 如果想发展民族艺术 - 需要采取世界上最好的。不管

是什么。如果俄罗斯有一个强大的戏剧学校，那么就有必要使用它。在白俄罗斯，该系统尚未调整好。我在谈论歌剧导演的培训。准备它们很难。现在他们开始告诉我们：他们说，我们有安娜·玛朵勒娜娅（合唱团的主唱和音乐剧院的表演家）。这很好。但这够了吗？在苏维埃政权下，整个工作室都前往莫斯科。不懒惰。回到这里并打开剧院。

- 所以我们有一个歌剧院 - 为整个白俄罗斯。显然，歌剧导演的生产过剩。他们在哪里安置？

- 在发布之前，有一半会被淘汰。我们五个一起学习，二个毕业。其中，只有我担任导演。我的同学伊拉·雷佳金娜坐在斯坦尼斯拉夫斯基剧院的大门口。

- 毕竟，不是每个人都能唱歌的原因是什么？甚至更多的是把歌剧.....放在地球的能量中？小太阳？许不是一个歌曲国家？

- 不对！白俄罗斯 - 歌曲国家！您可以在戏剧“唐·帕斯夸莱”的首映式上深信不疑。怎么唱！白俄罗斯音乐学院

接第54页



幕布之后的私人生活



《灰色传奇》剧照

接第53页 的所有毕业生都有：贝斯，两个男高音，男中音，女高音。他们来自哪里？所以我们有才华横溢的歌手！所以这就是答案。我们只是一个小国。当白俄罗斯融入苏联时，从布列斯特到海参崴建立了人员选拔系统并将其送到中心，只有最好的人才留在那里 - 其余的，并没有更糟糕的情况，通过聪明的教育。并培养了被送到老师那的学生。这就是全国学校发展的方式。这是一个伟大的帝国。不是在捕捉外国土地的意义，而是在建立垂直训练系统的意义上。很棒的选择系统！不是招聘，而是选择。而且有2.5亿人。从各方面来看，这是一个自给自足。加上1/5的土地所有自然资源 - 整个元素周期表。独立系统。因此，如果白俄罗斯没有足够的专家，他们会把它们带到原来的位置。反之亦然。全联盟装配车间在这里。这是最高精度的生产。

- 您个人觉得白俄罗斯很舒服吗？

- 完全。虽然现在全世界都很不安。不知为何，有人甚至问我这样一个挑衅性的问题：但如果俄罗斯和白俄罗斯之间发生冲突，你打算

为谁而战？我说：这是一个很好的问题，因为，感谢上帝，这不可能！但是，如果突然间，我将带着武器，踏上前线 - 我不会强加于其中彼此双方中的任何一方.....

- 实际上，这将是一项维和行动：俄罗斯人和白俄罗斯人不会直接对抗？

- 可以这么说。当然，如果被杀了，我也没有什么可失去的 - 因为没有什么可以相信的.....对我而言，乌克兰发生的事情就像个人的悲剧：我每天流泪。我在乌克兰也有亲戚。祖母是克里米亚人，埋葬在雅尔塔，在同一个地方和她的姨妈。现在我甚至不能去那里：从16到60被禁止... 维克多·凡·普拉斯金（大剧院的主要指挥）他也爱乌克兰，他来自外喀尔巴阡。不久前，我在一年半前去了俄罗斯。在离开之前，他说：“米什克，我会打电话给你”“会发生什么？”我问道。维克多：“我是乌克兰护照”“你需要的是俄罗斯的，我说，安静地走吧”他被邀请到切博克萨瑞参加这个节日。请在半夜打电话给我。兴奋地说：“米什克，我们和往常不一样.....”“我们是谁？”我不明白。“我们，乌克兰.....”

他访问了莫斯科，喀山和切博克萨雷。再次焕发热情。我说，感到震惊！那里有什么样的人！正常的，都像家人一样！在火车上与您分享，帮助自己，一个陌生人！你现在在哪里看到这个？他们在那里生活得很好.....“

我独自走遍了半个世界。到处都有恶棍和普通人。

S

在盛大的音乐会国际歌剧论坛和年轻歌唱家大赛结束之后，顺便说一下，在潘扎维泽剧院出现，我们看到他疲惫不堪，穿着大衣，灰色毛衣。我想：显然，假期的紧张感受到了影响..... 圣诞树闪闪发光，欢乐的人们在拍照..... 潘扎维兹在他的思绪中。也许他正在考虑妻子叶卡捷琳娜·格拉夫列娃前一天在莎乐美演唱的主要部分，或关于家庭中年轻而重要的成员 - 他在演唱会之前告诉我们的生病的小狗..... 但我们看到了，笑容..... 我们说出了这些钦佩的话语。我们谈到了创造性的计划，关于优质二重奏，来自不同大陆的独奏家表演。例如，一个法国女人和一个韩国人一起唱歌，而一个意大利人和一个墨西哥人唱歌..... 这太好了！所以，我们感谢潘扎维兹德的节日..... 而作为一个幽默的人，他开玩笑说：“是的。观众的节日，我喜欢集体农场的马.....”“他在回答我们愚蠢的问题时解释道：当准将结婚时 - 所有的乐趣都是关于马的 - 在梅林..... 然后认真地补充道：

“我只是希望每个人都有节日情绪”
这就是他！

瓦列吉娜和伊万·日丹诺维奇会谈

“音乐拥有令人难以置信的神奇力量”很难不同意法国作家加斯頓·勒魯克斯的观点。并且有可能确保这些词语在大剧院中是正确的，该剧院传统上是在新年的夜晚举行的。

无聊不会存在！

“不要感到惊讶，莫斯科大剧院信息部门的主编埃琳娜·巴拉巴诺维奇在舞会前夕告诉我们，如果这一次在跳舞的情侣群中你注意到.....歌剧的幽灵或听到它迷人的声音。1月13日至14日，哥特式小说勒魯的浪漫主人公将在白俄罗斯大剧院出现。顺便说一句，请注意舞会的主题将要求你以伪装的方式来到剧院。午夜过后，最不寻常的原创面具的获胜者将等待奖品！今晚，大剧院的所有嘉宾都在等待一个好心情，一种积极的能量并渴望获得欢乐！歌剧魅影，面具，欢乐.....在新的一年里，大剧院的新年舞会第10次举行，今晚的主题实际上是加斯頓·莱拉的小说“歌剧魅影”。正是从那里开始，有趣的动作和基于神秘化，幻觉，神秘，谜语的戏剧诞生了.....奇迹在舞会上开始发生，在今晚庄严地开幕。导演用陶醉于剧院的魔力败了客人，当艺术家仿佛从不知名的地方出现在一群观众

中，并让他们参与到他们的游戏中。第二场舞会在午夜之后开放，我们惊讶于它的音乐，这不仅仅是大众的。经典与爵士乐，甚至摇滚乐相结合！活雕塑，国际象棋“自动机”和照相亭，你可以拍摄快照；哑剧智力竞赛，舞蹈战和卡拉OK与明星；甜蜜的巧克力喷泉和雪景区；占星师，塔罗牌大师，掌上电脑和身体绘画专家和艺术娱乐风格的人体彩绘和闪闪发光的纹身，这一切都让观众在夜间快乐。我们优秀的音乐家为公众带来了一种非常美好的情绪：A. M. A. D. I. S. Brass团队，Vivat四重奏！弦乐四重奏！小夜曲弦乐五重奏，以及长号乐团和萨克斯手。商务大厅里的地方传统上是预先占用的：在小舞台上举行了三场令人难以置信的音乐会。好吧，在午夜，一场惊喜的音乐会正在等着我们，这是由剧院导演米哈伊尔·潘德扎维兹在与首席唱诗班尼娜·洛曼诺维奇为

舞会特别准备的合作演出。这是一个令人难以置信的音乐盛典。大剧院的新年舞会在凌晨4点左右结束。补充一下，这个伟大的节日是由一个友好的团队为我们准备的。艺术大师安德烈·加拉诺夫，伊万·科斯蒂亚金和奥列格·莱松为音乐元素做出了回应。舞蹈编舞家奥尔加·科斯特尔。导演达利娅·博塔图克，娜塔莉亚·巴拉诺夫斯盖亚，叶丽娜·米杰科娃和娜塔莉亚·库兹涅科娃考虑了比赛，音乐节目和其他娱乐节目。主要艺术家亚历山大·克斯丘克和叶卡捷琳娜·诗曼诺维奇致力于大厅和大堂的装饰。

米哈丽娜·奇勒卡什娜

在布局上

奥尔加·科斯特尔，舞蹈指导，国际比赛的获奖者：

“这个舞会非常引人注目，因为它是周年纪念日，它第10次在大剧院举行！这对于项目本身来说是一个相当大的数字，对于整个剧院而言，这说明这是一个很好的项目，一切都很顺利。在大剧院举行的新年舞会深受观众喜爱！在我看来，从1月13日到1月14日这个晚上去剧院的人中有60%已经参与过以前的九次。这说明了事实，在我们这个时代，社会的数字化转型和对互联网的依赖的无休止的过程，很难想象一个人想要整晚都呆在舞会上，而在此之前，他会培训两个半月！这无疑成功的！”



我们的玛莎

白俄罗斯姑娘玛利亚·瓦西列维奇当选欧洲最漂亮的女性



白俄罗斯女孩是欧洲最漂亮的女孩，现在这一事实比以往任何时候都更加明显。这就是证据：去年12月举行了第68届整个星球最久远、最负盛名的选美比赛。史上第一次，我们的选手——“白俄罗斯小姐”玛利亚·瓦西列维奇进入前五并赢得了“欧洲小姐”的称号。但世界女王（顺便说一句，这也是第一次）被公认为墨西哥姑娘。26岁的凡妮莎·庞·德·列昂成为2018年的世界小姐冠军。关于地球上最美丽的女孩的主要信息都有什么？在墨西哥本土，每个拥有电视的人都知道一个美丽的女人：凡妮莎是电视真人秀“热门墨西哥”第五季的赢家。获得胜利之后，广告合同落在了这位女孩

身上，但不久前，凡妮莎放弃了既定的工作，将所有注意力集中在慈善事业上：例如，众所周知，她是移民妇女康复中心的董事会成员。此外，她拥有国际商务学位和人权文凭。一个月来，中国海南岛及其最南端的城市三亚的居民观看了世界选美比赛。在那里，来自世界各地的118名美女每天排练、试穿衣服并举行新闻发布会。玛丽亚在比赛开始前在明斯克进行准备工作：她参加了礼仪课程，学习了场景演讲、英语，并在健身房训练。但最困难的是，居然是……收拾行李箱：“我与我的伙伴玩了好几天俄罗斯方块，我尽力选择所有最重要和最必要的东西，同时保证其在行李的大小和重量范围内。我本月在中国公开露面的所有服装都来自白俄罗斯品牌和设计师。例如，我进入决赛

的闪光面料的蓝色连衣裙是著名设计师尤利娅·拉杜什金的作品。”但是，正如观察者已经注意到的那样，游泳衣并不是今年的世界小姐计划。三围90-60-90，组织者的坚持不再是潮流，时尚是积极参与社会活动，同情心和善良的内心。毕竟，选美皇后各方面都要达标。因此，前段时间，“世界小姐”故意拒绝穿比基尼出镜，将焦点转移到慈善项目上。例如，与残疾人的创造性实现有关的机器。甚至“白俄罗斯小姐”作为礼物送给其他参与者的纪念品也是由卡门斯克辅导寄宿学校的学生制作的：“许多人认为慈善事业是选美比赛决赛选手必须参与的事项。但事实并非如此。一切都来自内心，没有人强迫我们。”朱莉安娜·列奥诺维奇



ANATOLY KLESCHUK

一月印象

位于欧洲中心的国家



为您提供全方位资讯

ISSN 2617-6904



9 772617 690004 | 1 9 0 0 1